

SEANCE DU MERCREDI 18 JANVIER 1984
VERGADERING VAN WOENSDAG 18 JANUARI 1984ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERING

SOMMAIRE:

CONGES:

Page 934.

PROJETS DE LOI (Discussion):

Projet de loi contenant le budget du ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1984.

Projet de loi ajustant le budget du ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1983.

Interpellation jointe de M. J. Peetermans au secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture sur « les entraves apportées aux activités professionnelles des agriculteurs et des éleveurs fouronnais, notamment par la circulaire du 21 octobre 1983 sur les limites territoriales des compétences des associations provinciales ».

Discussion générale. — *Orateurs*: M. De Keersmaecker, secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture, adjoint au ministre des Affaires extérieures, MM. Basecq, Smeers, Sondag, Marmenout, J. Gillet, p. 934. — MM. Vermeiren, Capoen, R. Gillet, Van Nevel, Knuts, Van In, J. Peetermans (*interpellation*), M. Smeers, M. De Keersmaecker, secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture, adjoint au ministre des Affaires extérieures, p. 946.

ORDRE DES TRAVAUX:

Page 946.

PROPOSITION DE LOI (Dépôt):

Page 956.

M. Vandezande. — Proposition de loi instaurant un rôle linguistique allemand et visant à sauvegarder les droits linguistiques des Belges de langue allemande au sein de l'administration centrale.

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 934.

ONTWERPEN VAN WET (Bespreking):

Ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1984.

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1983.

Toegevoegde interpellatie van de heer J. Peetermans tot de staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw over « de moeilijkheden die aan de landbouwers en de fokkers in Voeren in de weg worden gelegd door de omzendbrief van 21 oktober 1983 betreffende de territoriale afbakening van de bevoegdheid van de provinciale verenigingen ».

Algemene bespreking. — *Sprekers*: de heer De Keersmaecker, staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Betrekkingen, de heren Basecq, Smeers, Sondag, Marmenout, J. Gillet, blz. 934. — De heren Vermeiren, Capoen, R. Gillet, Van Nevel, Knuts, Van In, J. Peetermans (*interpellatie*), de heer Smeers, de heer De Keersmaecker, staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Betrekkingen, blz. 946.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN:

Bladzijde 946.

VOORSTEL VAN WET (Indiening):

Bladzijde 956.

De heer Vandezande. — Voorstel van wet tot invoering van een Duitse taalrol en tot vrijwaring van de taalrechten van onze Duitstalige landgenoten in de centrale administratie.

PRESIDENCE DE M. LEEMANS, PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER LEEMANS, VOORZITTER

M. Coen, secrétaire, prend place au bureau.
De heer Coen, secretaris, neemt plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 14 h 10 m.
De vergadering wordt geopend te 14 u. 10 m.

CONGES — VERLOF

M. Lahaye, pour raison de santé, demande un congé.
Vraagt verlof: de heer Lahaye, om gezondheidsredenen.
— Ce congé est accordé.
Dit verlof wordt toegestaan.

MM. De Bremaecker, De Coninck et Mme Jortay-Lemaire, pour raison de santé; Mme Panneels-Van Baelen, pour des raisons personnelles, demandent d'excuser leur absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: de heren De Bremaecker, De Coninck en mevrouw Jortay-Lemaire, om gezondheidsredenen; mevrouw Panneels-Van Baelen, om persoonlijke redenen.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving.

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1984

ONTWERP VAN WET HOUDENDE AANPASSING VAN DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1983

Algemene beraadslaging

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER J. PEETERMANS TOT DE STAATSSECRETARIS VOOR EUROPESE ZAKEN EN LANDBOUW OVER «DE MOEILIKHEDEN DIE AAN DE LANDBOUWERS EN DE FOKKERS IN VOEREN IN DE WEG WORDEN GELEGD DOOR DE OMZENDBRIEF VAN 21 OKTOBER 1983 BETREFFENDE DE TERRITORIALE AFBAKENING VAN DE BEVOEGDHEID VAN DE PROVINCIALE VERENIGINGEN»

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DU MINISTERE DE L'AGRICULTURE DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1984

PROJET DE LOI AJUSTANT LE BUDGET DU MINISTERE DE L'AGRICULTURE DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1983

Discussion générale

INTERPELLATION JOINTE DE M. J. PEETERMANS AU SECRETAIRE D'ETAT AUX AFFAIRES EUROPEENNES ET A L'AGRICULTURE SUR «LES ENTRAVERES APPORTEES AUX ACTIVITES PROFESSIONNELLES DES AGRICULTEURS ET DES ELEVEURS FOURONNAIS, NOTAMMENT PAR LA CIRCULAIRE DU 21 OCTOBRE 1983 SUR LES LIMITES TERRITORIALES DES COMPETENCES DES ASSOCIATIONS PROVINCIALES»

De Voorzitter. — Aan de orde is de bespreking van de ontwerpen van wet betreffende de begroting van Landbouw waaraan de interpellatie is toegevoegd van de heer Jules Peetermans tot de staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw.

Nous abordons l'examen des projets de loi relatifs au budget du ministère de l'Agriculture auquel a été jointe l'interpellation de M. Jules Peetermans au secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Het woord is aan staatssecretaris De Keersmaecker.

De heer De Keersmaecker, staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Betrekkingen. — Mijnheer de Voorzitter, dames en heren, aangezien er in de Senaat voor deze begroting geen rapporteur werd aangesteld omdat een grondige bespreking in de Kamer plaatshad, is het wellicht wenselijk dat ik even een korte inleiding geef over de bijzonderste aspecten van de begroting en het landbouwbeleid.

Zoals ik reeds zei, in de Kamercommissie werd de begroting uitvoerig behandeld en hierover zijn veel gedetailleerde gegevens in het rapport terug te vinden.

Uit de begroting voor Landbouw blijkt de wil om ook in de landbouw deel te nemen aan de inspanning tot sanering van de publieke financiën maar ook de wil om op een selectieve wijze in de nodige middelen te voorzien ten einde de programma's ingeschreven in de regeringsverklaring uit te voeren. De begrotingsvoorstellen voor 1984 houden zonder de investeringsprogramma's een globale verhoging in van 6,9 pct. Deze aangroei blijft binnen aanvaardbare grenzen enerzijds dank zij de inspanningen gedaan in het openbaar ambt en anderzijds door een grotere selectiviteit voor al de andere uitgaven.

De belangrijkste doelstellingen en de middelen om ze te verwezenlijken zijn en blijven de volgende. Ten eerste, voorziet de begroting in middelen voor investeringssteun aan land- en tuinbouwers en in het bijzonder aan jongeren. Het is belangrijk te weten dat voor het dekken van de lasten uit het verleden, voortkomende uit verbintenissen van het Landbouwin-

vesteringsfonds, een dotatie is ingeschreven van 2360 miljoen frank. Hierbij dienen de kredieten gevoegd die opgenomen zijn in het Landbouwfonds voor de financiering van de door het EOGFL terugbetaalbare steunbedragen. Deze kredieten worden geraamd op 608,4 miljoen frank.

Een tweede belangrijk punt betreft de bestemming die zal worden gegeven aan de opbrengst van de solidariteitsbijdragen voor 1984.

Deze zal gebruikt worden voor vestigingshulp aan jongeren in de vorm van een verlenging van de bestaande aanvullende rentetoeleage van 3 of 1 pct. gedurende twee jaar. Dit is de best mogelijke bestemming die daaraan kan worden gegeven.

Voor de nieuwe uitgaven van het Landbouwinvesteringsfonds wordt een vastleggingsmachtiging gevraagd voor een bedrag van 2,8 miljard frank, te vermeerderen met het saldo, per einde 1983 van de vastleggingsmachtigingen van het vorig jaar over te dragen met het akkoord van de minister van Begroting. De minister gaf daarvoor reeds zijn akkoord.

Naast deze verschillende aspecten van investeringen aan de landbouw is er een tweede belangrijk hoofdstuk, namelijk de afwerking van het programma ter bevordering van de energiebesparing.

Met het totaal aantal aanvragen wordt een steunbedrag bereikt van 2.552 miljoen frank. Wij zullen de nodige schikkingen moeten treffen om dit programma volledig te kunnen afwerken. De aanvragen zijn afgesloten op 31 juli van vorig jaar. Ik vermeld nu reeds dat er een vervangingsprogramma komt, hetzelfde dat ten algemenen titel door de regering werd vooropgezet, dat volledig van toepassing zal zijn op land- en tuinbouw en dat kan gecumuleerd worden met de normale investeringssteun.

Ik heb van de minister van Financiën verkregen dat het algemeen fiscaal aftrekbaarheidsregime voor energiebesparende investeringen ook zal gelden voor de producenten onderworpen aan het forfaitair belastingregime. Het gaat hier om een fiscale aftrekbaarheid van 35 pct. voor investeringen. Dat is zeer belangrijk en ik hoop dat na afloop van de specifieke maatregelen die voor de landbouw getroffen werden, zoveel mogelijk mensen gebruik zullen maken van het fiscaal investeringsaftrekbaarheidsregime door de regering aangenomen.

Een derde belangrijk aspect is alles wat moet worden gedaan tot uitvoering van de gewijzigde wet op de afzet. Wij zijn daar actief mee bezig. De raad van beheer werd geïnstalleerd en nu moeten eigenlijk alleen nog de consultatieve afdelingen worden samengesteld, die het belangrijkste instrument zijn om deze wet op het terrein uitvoerbaar te maken.

Een vierde punt gaat over het landbouwkundig onderzoek. De regering heeft steeds gezegd dat hieraan prioriteit wordt gegeven. Dat trachten wij ook te doen in het departement van Landbouw.

De daarvoor ter beschikking gestelde kredieten worden verhoogd met 8 pct., dat is meer dan de gemiddelde toename van alle kredieten op de begroting van Landbouw. Daaruit blijkt dat deze prioriteit ook in het departement van Landbouw wordt gegeven.

Zoals ik vorig jaar reeds heb aangekondigd, zullen er tenslotte blijvende en bijkomende inspanningen moeten worden geleverd voor de verbetering van de kwaliteit van de bedrijfsvoering in de landbouw. Daarvoor heb ik kunnen bedingen dat de steun voor het bedrijfsbeheer en de onderlinge bedrijfshulp gedurende vijf jaar worden verlengd, waarvoor ik het bedrag van 278 miljoen ter beschikking heb gekregen.

Monsieur le Président, mes chers collègues, vous connaissez tous les différents points inscrits dans la déclaration gouvernementale en ce qui concerne la politique agricole.

Après avoir cité les éléments essentiels qui doivent vous permettre d'apprécier le budget et de juger si nous sommes à même de continuer la réalisation des objectifs de la déclaration, il s'agit maintenant, après deux années d'action gouvernementale, de dresser un bref bilan de cette action.

Je reprends donc les éléments essentiels de la déclaration.

Il y était d'abord stipulé que l'impossible devait être fait pour le maintien et la promotion des exploitations agricoles familiales. Une action spéciale était prévue pour l'encouragement à l'installation des jeunes agriculteurs.

Deuxième point: les dispositions nécessaires devaient être prises pour l'amélioration de la sécurité d'exploitation. Il s'agit évidemment là du travail de législateur, notamment, de la révision de la loi sur le bail à ferme et de quelques autres propositions ou projets de loi déposés soit à la Chambre des représentants, soit au Sénat.

Un troisième point visait le rétablissement de la rentabilité des entreprises agricoles. Ceci constituait sans doute, en cette matière, le point essentiel de la déclaration gouvernementale de fin 1981. A l'époque, ce rétablissement était indispensable, puisqu'on avait constaté, depuis les années 1972-1973, une diminution à peu près constante du revenu des producteurs agricoles. Il s'imposait donc de développer une action concrète au niveau économique et politique afin de rétablir la situation. Nous nous sommes attelés à cette tâche par les voies indiquées dans la déclaration gouvernementale.

Une des premières mesures a visé l'adaptation des prix aux taux en vigueur à ce moment, ce qui a pour une bonne part résulté de certaines prises de position de la délégation belge au sein du Conseil des ministres de la Communauté européenne.

D'autres mesures tendaient à développer certaines actions en cours et à en poursuivre d'autres dans le but de comprimer une série de coûts particulièrement lourds pour l'économie agricole. Je citerai notamment le coût de l'énergie et, surtout, celui du capital.

Finalement, toutes les dispositions nécessaires devaient être prises afin de procurer aux pouvoirs publics, en collaboration avec le secteur agricole et agro-industriel, des moyens de promotion de la vente, tant sur le marché intérieur qu'extérieur, ceci en vue de tendre vers l'équilibre de la balance commerciale dans le domaine de la production agricole.

Où en sommes-nous actuellement?

En ce qui concerne la rentabilité des entreprises — et j'en ai déjà parlé récemment à deux reprises devant votre assemblée —, le programme prévu pour la diminution du coût de l'argent et de celui des investissements a été réalisé au maximum. Je rappelle l'augmentation de la bonification d'intérêts, passée de 5 à 8 pct., évidemment en tenant compte des conditions de sélectivité nécessaires; je ne reviendrai pas sur tous les critères prévus en la matière.

Par ailleurs, retenons l'extension du programme de soutien à l'énergie, dont je viens de parler, au niveau des dispositions budgétaires restant à prendre pour terminer cette action.

Ces mesures ont été couronnées de succès et les résultats en ont été bénéfiques.

Si l'on se réfère aux chiffres cités par l'Institut économique agricole, on constate que le revenu, par personne, du travail en agriculture et en horticulture est passé, de 1981 à 1983, de 363 000 à 524 000 francs, soit une augmentation d'environ 45 p.c. Ceci nous amène à près de 90 p.c. du «revenu comparable», ce qui n'est certes pas parfait, mais on ne peut nier qu'il s'agit là d'un effort considérable de la part de nos producteurs, aidés sans doute, surtout pendant l'année 1982, par des conditions climatiques à peu près idéales.

L'ensemble des éléments en jeu ajouté à la réalisation du programme de ce gouvernement nous a conduits au résultat, relativement satisfaisant, dont je vous fais part et ce, malgré le fait que l'année 1983 a été nettement moins bonne que 1982 et que, dans la seconde moitié de 1983, est apparue une augmentation des prix de certains produits importés ainsi que l'envolée du dollar. En dépit de ces éléments, les résultats, pour 1983, ont été relativement satisfaisants.

Mais ceci est le passé. Ce qui nous intéresse particulièrement, c'est l'avenir. Essayons donc de voir ce qu'il nous reste à faire sur le plan national, d'une part, sur le plan européen, d'autre part.

Wat de toekomst betreft, zullen wij in de eerste plaats het beleid voortzetten inzake de kwaliteit van onze produkten.

In plaats van een lange opsomming te geven van wat reeds werd gedaan, hetzij door mezelf, hetzij door één van beide Kamers, kan ik meteen zeggen dat het vooral de beide Kamers zijn die het meeste werk hebben gepresteerd. Ik denk bijvoorbeeld, aan de wet inzake het welzijn van de dieren, de wet inzake de veeartsenijkunde en aan verschillende andere wetsvoorstellen die nog in behandeling zijn.

Ook wil ik uw aandacht vestigen op de verwezenlijkingen in verband met de gewijzigde wet op de afzet van land- en tuinbouwprodukten. Voorts stellen we vast dat er nog een zeer grote dispariteit bestaat tussen landbouwbedrijven in dezelfde streek en in dezelfde sector. Eén van de belangrijkste oorzaken is de wijze van bedrijfsvoering. Wij moeten de inspanningen die op dit vlak reeds werden gedaan niet alleen verder zetten maar nog vermeerderen.

Ik heb van de regering verkregen dat binnen de perken van een budget van 278 miljoen de maatregelen inzake begeleiding van het bedrijfsbeheer en van de onderlinge bedrijfshulp gedurende vijf jaar kunnen worden verlengd. Ik zal ook aan mijn diensten vragen dat zij ernstige inspannin-

gen doen inzake het aanscherpen van de kwaliteit van het bedrijfsbeleid op alle fronten. Ik meen dat wij vooral op dit gebied de resultaten van ons landbouwbeleid kunnen verbeteren.

Natuurlijk is het belangrijk langs de Raad van ministers van de Europese Gemeenschap om, te pogen enkele procentjes bij te krijgen; in het beste geval zullen het dit jaar slechts fracties van procentjes zijn.

Wanneer wij echter vaststellen dat de resultatenrekeningen van bedrijven, door het bedrijfsbeheer zelf of door het al of niet optimaal aanwenden van de economische factoren waarmede de bedrijfsleiders in de land- en tuinbouw werken, leiden tot verschillen die tientallen procenten overschrijden, dan moet dit ons aanzetten om hier zeer ernstige inspanningen te doen.

Een tweede terrein waarop wij onze inspanningen moeten verder zetten en verbeteren is dat van het landbouwkundig onderzoek. Ook de landbouw ontsnapt niet aan de noodzaak om gebruik te maken van spitsstechnologieën. De overheid moet hier, meer nog dan in andere sectoren, speciale inspanningen leveren. Immers, in deze sector van de economie gaat het vooral om kleine, of in het beste geval, middelgrote land- en tuinbouwondernemingen die noch de financiële mogelijkheden, noch de dimensie hebben om zelf aan toegepast wetenschappelijk onderzoek te doen.

De overheid moet daarin voorzien. De belangrijke middelen die daarvoor ter beschikking worden gesteld moeten op een beter gecoördineerde en meer selectieve wijze worden gebruikt. Voor mijn departement betekent dit een totaal van meer dan 2 miljard kredieten die toegekend worden aan onderzoekingscentra, gedeconcentreerd op het terrein zelf, en aan werkgroepen in samenwerking met de universiteiten. Meer dan 700 miljoen krijgen wij van het IWONL, waarvan meer dan 80 pct. toegekend wordt aan programma's in samenwerking met de universiteiten. Wij moeten een speciale inspanning doen voor een optimale aanwending van deze kredieten.

Ik verwacht dat dit zal gebeuren in het kader van de Consultatieve Raad voor het wetenschappelijk onderzoek in de landbouw, die ik eergisteren heb aangesteld. Deze raad verschilt op twee punten van de vroegere Hoge Raad voor het wetenschappelijk onderzoek in de landbouw.

Ten eerste, door zijn samenstelling, omdat alle geledingen die rechtstreeks bij het wetenschappelijk onderzoek zijn betrokken, vertegenwoordigd zijn. Ik zal ze niet allemaal opnoemen; ze staan opgesomd in het besluit dat aan de basis lag van deze samenstelling. In grote trekken zijn het de gebruikers zelf, de groepsfederaties, ontwikkelingssamenwerking enz.

Ten tweede, verschilt deze Consultatieve Raad van de vorige door zijn doelstellingen. Die zijn veel ruimer en meer gepreciseerd. Bovendien zijn zij gericht op een betere coördinatie en een selectiever gebruik van de kredieten, om te pogen elk dubbel gebruik te vermijden en om ervoor te zorgen dat de weg tussen het wetenschappelijk onderzoek en de plaats waar de resultaten ervan ten nutte moeten worden gemaakt, zo kort mogelijk is.

Dit laatste betekent dat onder meer de wijze van vulgarisatie van de resultaten van het wetenschappelijk onderzoek moet worden bestudeerd en verbeterd.

Ik verwacht heel wat werk van deze nieuwe Consultatieve Raad die, om meer efficiënt te werken, diverse werkgroepen zal installeren wier taak het is voorstellen van conclusies aan de raad voor te leggen.

Naast de gekende problemen en binnen de financiële beperkingen moeten wij voortaan ook aandacht schenken aan de verbetering van het bedrijfsbeheer en aan de efficiëntie in het aanwenden in land- en tuinbouw van de resultaten van het wetenschappelijk landbouwkundig onderzoek.

Tot slot, mijnheer de Voorzitter, dames en heren, een korte blik op het probleem van het gemeenschappelijk landbouwbeleid. Wij worden daarmee geconfronteerd in twee opzichten. Ten eerste, is er de mislukking van Athene, die wij moeten proberen goed te maken, vooral omdat een belangrijk kapittel van de besprekingen over de landbouw ging, namelijk de noodzakelijke rationalisering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, één van de componenten van de opdracht die de Europese Raad aan de Raad van ministers in Stuttgart had gegeven.

Wij moeten het ons niet ontveinen dat dit een onontkoombare opdracht is. Wij kunnen daaraan, hoe dan ook, niet ontsnappen. In de eerste plaats wegens de beperkte budgettaire mogelijkheden waarmede wij worden geconfronteerd. Wij zijn inderdaad bijna aan de uitputting toe, van de eigen middelen van de Europese Gemeenschap en deze

verdragsrechtelijke grens kunnen wij institutioneel niet overschrijden. Dit is op zichzelf geen afdoende reden.

Er zijn in de tweede plaats ook zuiver economische redenen die ons daartoe moeten aanzetten. In het licht van de alom heersende budgettaire restricties is het inderdaad niet langer mogelijk zonder enige beperking inzake de omvang voor de bijkomende productie een bepaalde prijs vast te stellen.

Ik wil hier wel mijn woorden en u mag daaruit niet afleiden dat ik voorstander ben van de afbraak van het garantiesysteem binnen het gemeenschappelijk landbouwbeleid, integendeel! Wij moeten daar echter wel voorwaarden aan koppelen, ten einde de leefbaarheid van dit systeem in de toekomst te verzekeren. Dit is onze opdracht. Daartegenover staat de mislukking van de conferentie van Athene en de omstandigheden die sindsdien niet verbeterd zijn, integendeel.

In dat kader en parallel daarmede worden wij geconfronteerd met de jongste prijsvoorstellen van de Commissie voor de komende campagne.

C'est dans ce cadre difficile et avec une marge d'adaptation infime — la Commission la dit inexistante — que nous sommes confrontés aux propositions de prix dont vous avez eu connaissance.

J'ai déjà dit avec conviction et clarté ce que j'en pensais, à savoir que ce sont des propositions de prix insuffisantes par rapport à ceux des dernières années et à la lumière du fait que, dans certains secteurs, si l'on tient compte de l'évolution de l'inflation, on aboutit à de relatives diminutions de prix. On ne peut donc me faire considérer cette proposition comme acceptable, mais je suis conscient du fait qu'elle est présentée dans des conditions excessivement restreintes.

Il faudra trouver la voie, certes difficile — nous en sommes conscients — entre la nécessité d'apporter les adaptations nécessaires à la politique agricole commune et celle d'agir de façon à ce qu'une politique des prix soit viable à l'avenir, afin de répondre à un de ses rôles essentiels, à savoir d'assurer un revenu décent et justifié pour les producteurs.

C'est une tâche excessivement ardue et, à court terme, à la limite de l'impossible dans la mesure où, même si le Conseil des ministres parvient à prendre une décision d'augmenter les moyens financiers de la Communauté, ceux-ci ne seront disponibles qu'à partir de l'année 1986, vu la nécessaire procédure de ratification. Ces conditions expliquent que, pendant les années 1984 et 1985, nous devons faire face à une situation extrêmement difficile.

J'ai eu l'occasion de dire dans le passé — et je l'ai répété à la Chambre — quelle était, après l'échec d'Athènes, l'attitude du gouvernement. Celui-ci veut assumer ses responsabilités lors de la nécessaire discussion concernant l'adaptation de la politique agricole commune, avec la volonté de parvenir à des résultats concrets, absolument nécessaires, de rationalisation, mais seulement sous certaines conditions.

La première est de ne pas résoudre les difficultés de la Communauté européenne uniquement sur le dos des agriculteurs mais de s'attacher également aux autres problèmes mis sur la table à Stuttgart et restés en suspens après Athènes.

La deuxième condition — d'ailleurs reconnue en théorie par tous les Etats membres — est que cette réforme se fasse dans le respect des principes énoncés et sur la base même de la politique agricole commune. Vous connaissez ces différents principes: la solidarité financière, la préférence communautaire, l'unité des marchés et des prix. Ils doivent rester les fondements nécessaires de la politique agricole commune, malgré les adaptations inévitables que nous devons y apporter.

Ce sera une tâche ardue, mais nécessaire; il nous reste peu de temps pour la réaliser. J'espère que les méthodes de travail proposées par la présidence française donneront de meilleurs résultats qu'à Athènes.

Tout en maintenant le dossier dans sa globalité — et je crois qu'il doit en être ainsi — à savoir, l'équilibre budgétaire, le développement de nouvelles politiques, la nécessaire rationalisation et l'élargissement de la Communauté, il faut que le travail se réalise dans des conditions conformes à l'orthodoxie communautaire. La Commission doit faire autre chose que de soumettre de simples propositions au Conseil des ministres qui, dans le cadre institutionnel de la Communauté et vu une globalisation et une technicité excessives, s'est révélé incapable de prendre des décisions dans des dossiers aussi complexes.

Le gouvernement belge défend la thèse présentée par la présidence française parce qu'elle lui paraît meilleure. Espérons que cette procédure nous aide à obtenir de meilleurs résultats que ceux dont nous avons dû malheureusement nous contenter à la fin de l'année dernière. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

M. le Président. — La parole est à M. Basecq.

M. Basecq. — Monsieur le Président, monsieur le secrétaire d'Etat, chers collègues, je voudrais, dans un premier temps, adresser mes vifs remerciements au secrétaire d'Etat pour l'exposé particulièrement intéressant qu'il vient de nous faire au sujet de la politique agricole, à propos de ses intentions et de ses espoirs. Je lui présente par ailleurs mes vœux de prompt rétablissement. L'outil de travail qu'est le bras droit lui sera certainement fort utile dans les prochaines semaines lors des discussions qui suivront celles qui viennent d'être entamées.

Pour ma part, je voudrais d'abord dresser le bilan de deux ans de politique agricole, examiner, dans un deuxième temps, quelques questions ponctuelles se rapportant à la politique nationale et, dans un troisième temps, parler quelque peu de la politique agricole commune, de la politique des prix, des interventions du Feoga et des taxes de coresponsabilité.

M. le secrétaire d'Etat, se référant à la déclaration gouvernementale, a rappelé quels étaient les objectifs de la politique agricole du gouvernement, à savoir le rétablissement de la rentabilité des exploitations, la promotion des exploitations agricoles familiales, l'amélioration des débouchés des produits agricoles, l'augmentation de la sécurité d'exploitation.

Mon bilan de cette politique agricole sera moins optimiste que le sien.

En ce qui concerne le rétablissement de la rentabilité des exploitations agricoles, vous avez estimé, monsieur le secrétaire d'Etat, que de bons résultats avaient été enregistrés.

Conjointement avec d'autres collègues — notamment de votre majorité —, je constate que si nous pouvons enregistrer un léger redressement de la parité, celle-ci est loin d'atteindre les niveaux favorables que nous lui avons connus naguère.

En 1982, l'écart était de 28 p.c. dans le sens négatif.

Pour les trois dernières années, le rapport de parité tel qu'il fut fixé par le Marché commun ne fut que 64 p.c. seulement.

En 1983, les prévisions établies sont moins optimistes que les vôtres, monsieur le secrétaire d'Etat, puisque la baisse des revenus agricoles pourrait être de plus de 30 p.c. en raison de la politique monétaire du gouvernement, néfaste pour les producteurs agricoles qui consomment beaucoup de produits achetés à l'extérieur du pays.

Le gouvernement auquel vous participez, monsieur le secrétaire d'Etat, n'assure pas tellement bien non plus, à notre sens, la promotion des exploitations agricoles familiales. C'est plutôt l'inverse qui se produit.

Nos agriculteurs savent très bien que l'écart entre les prix reçus et les prix payés au niveau des exploitations agricoles est loin d'être favorable. Si mes informations sont exactes, dans le cadre de ce rapport, nous en sommes actuellement aux alentours de 91 p.c.

Les frais de production, le coût de l'énergie et des matières azotées ne cessent d'augmenter et la suppression des montants compensatoires ainsi que la faiblesse de notre monnaie et ses dévaluations successives néfastes au monde agricole, je le répète, achèvent le tableau des points noirs auxquels vous faisiez référence dans votre réponse en fin du débat à la Chambre des représentants, monsieur le secrétaire d'Etat.

Pour ce qui est de l'encouragement à l'exportation des produits agricoles, voilà encore un objectif du gouvernement qui me paraît fort aléatoire et factice.

Notre analyse est toute différente et nous amène à considérer que, dans ce domaine, le gouvernement doit enregistrer également un certain échec.

Que constatons-nous en effet ?

L'évolution de la balance commerciale agricole est nettement défavorable. Elle comptabilisait en 1982 un déficit de 63 milliards. En 1983, ce déficit est passé à 102 milliards, si l'on considère, bien entendu, l'ensemble des produits agricoles, horticoles, forestiers et de pêche. Votre politique d'exportation des productions agricoles est trop axée sur les pays de la CEE et pas assez sur les pays tiers pour qu'il en soit autrement.

J'ajouterai que le Fonds des débouchés que vous venez de mettre en place dans le cadre de l'Ondah a pris, selon moi, un mauvais départ, du fait même de la composition de son conseil d'administration.

Enfin, la volonté du gouvernement était aussi de garantir une meilleure sécurité d'exploitation et des facteurs de production agricole. Mais ici encore, pour qu'il en soit ainsi, le gouvernement s'est trop peu préoccupé des structures agricoles dans le Sud du pays, et la politique qu'il a

développée en cette matière a trop péché par insuffisance pour la Wallonie.

Par ailleurs, le gouvernement ne s'est pas assez employé — vous en avez touché un mot, monsieur le secrétaire d'Etat — à réduire les différences trop grandes qui existent dans l'encadrement des exploitations. De surcroît, et contrairement à ses promesses, il n'est pas encore arrivé à traiter valablement le problème foncier qui reste pendant devant la commission de la Chambre et qui s'avère difficile à résoudre alors qu'il est tellement important pour l'ensemble du monde agricole.

Voilà pour le bilan. J'en viens aux questions qui sont d'intérêt national et d'actualité.

J'évoquerai d'abord les mesures d'économies d'énergie.

Le gouvernement a pris trois arrêtés portant des mesures d'économies d'énergie en agriculture, horticulture et pêche maritime.

Il se trouve, selon les propres paroles de notre honorable collègue de la Chambre, M. Peeters, rapporteur du budget, que ces mesures ont rencontré un vif succès.

Ces mesures, selon mes propres informations, auraient occasionné une dépense totale, à leur expiration en décembre, d'environ 1,5 milliard.

Puis-je vous demander, monsieur le secrétaire d'Etat, de bien vouloir, non pas dans votre prochaine réponse dans le cadre de la discussion de votre budget, mais, si vous le voulez bien, par le truchement d'une réponse écrite, m'indiquer le détail de cette dépense par secteur et par région ? Ce sont des informations qui nous sont particulièrement utiles.

J'en viens au cadre linguistique de votre département.

Je vous ai déjà interrogé sur le problème que pose ce cadre linguistique de votre département, monsieur le secrétaire d'Etat, au cours d'interventions antérieures. Nous avons aussi échangé l'une et l'autre correspondance traitant de ce problème, notamment pour ce qui concerne l'administration des services économiques où la disparité est grande dans le niveau 1.

Vous m'aviez promis, il y a quelque temps déjà, que le nécessaire serait fait via le recrutement de six agents de niveau 1 du régime francophone.

Où en est l'engagement des fonctionnaires francophones de niveau 1 dans les deux principales administrations de votre département, monsieur le secrétaire d'Etat ? Une demande en ce sens a-t-elle été introduite auprès du SPR ?

Est-il exact que vous auriez préféré procéder à un engagement de stagiaires économiques ou de temporaires plutôt qu'à l'engagement de lauréats d'un examen régulier organisé par le Secrétariat permanent de recrutement du personnel de l'Etat, contrairement à la promesse que contenait votre lettre datée du 13 juin 1983 ?

S'il en est ainsi, combien de stagiaires et de temporaires ont été appelés en service et quelles sont les raisons de votre choix ?

Par ailleurs, je crois savoir que le cadre linguistique est toujours inexistant dans votre département. L'avis de la Commission permanente de Contrôle linguistique a-t-il enfin été rendu et, dans la négative, comment pouvez-vous procéder à des nominations et à des promotions régulières ?

J'en arrive à l'installation du Conseil national de la recherche.

Vous avez procédé récemment, monsieur le secrétaire d'Etat, à l'installation du Conseil national de la recherche et vous vous en êtes montré fort heureux. Nous voulons bien nous réjouir avec vous de cette installation, mais vous nous permettrez tout de même de vous poser la question de savoir si cette installation n'est pas paradoxale alors que nous nous trouvons en pleine régionalisation de l'agriculture.

Dans le domaine de la recherche, nous tenons, par ailleurs, à vous demander une explication quant aux préavis qui ont été remis aux gens faisant partie des groupes de recherche subsidiés par votre département.

Quelle est donc la signification de ces préavis ? Vous admettez sans doute avec moi, monsieur le secrétaire d'Etat, que vivre dans l'incertitude de leur emploi pour des chercheurs ne peut être que préjudiciable au travail de recherche entrepris.

Ces chercheurs sont-ils assurés de retrouver leur emploi dans les centres de recherche et, si vous permettez le recrutement dans les centres de recherche, pourquoi ne décidez-vous pas de recruter également dans les deux administrations les plus importantes de votre département, à savoir l'administration des services économiques et l'administration de l'agriculture et de l'horticulture ?

D'autres éléments importants de la politique développée dans le budget proposé ne sont pas évoqués dans cette série de questions. Je voudrais en toucher un mot: La recherche en agriculture: le budget qui lui est consacré augmente très fortement: 2,26 milliards de francs, en augmentation de plus ou moins 8 p.c. alors que l'augmentation générale du budget est de moins de 7 p.c. Cette augmentation importante est liée à des caractéristiques propres à l'Irsia, en rapport avec les contrats biennaux. A partir de 1984, un tiers des fonds de l'Irsia sera régionalisé, mais sur quelles bases?

Pour le reste des dépenses, aucune information n'est donnée quant à leur ventilation régionale. Le budget annonce que 21 groupes de travail seront financés, d'initiative ministérielle, et sans lien avec l'Irsia; comment sont-ils répartis, et quels sont les critères qui ont présidé à leur choix?

La promotion des productions agricoles: deux postes sont concernés: les transferts à l'Ondah, 335 millions, crédits en augmentation de 6,9 p.c. et la promotion générale, 133 millions, en augmentation de plus de 3,5 p.c. Généralement, l'Ondah, s'il ne fait pas la promotion pour des produits spécifiques, mais des catégories de produits, favorise les productions du Nord du pays. Quelle est donc, dans ce domaine, la politique développée par le département, et y a-t-il une prise en compte des spécificités propres aux productions du Nord du pays et du Sud du pays? Comment expliquez-vous le déséquilibre linguistique, qui me paraît assez flagrant, au sein du conseil d'administration de l'Ondah?

J'en arrive à la partie de mon exposé relative à la politique agricole commune.

Plongée dans l'inquiétude après le retentissant échec du sommet européen des chefs d'Etat à Athènes, l'agriculture aujourd'hui s'interroge sur l'avenir que d'aucuns lui préparent dans le Marché commun.

Qu'en sera-t-il demain des prix agricoles et de quelles restrictions seront-ils accommodés?

La Commission européenne vient de nous en donner un premier aperçu. Sa proposition revient en fait à majorer les prix de 0,8 p.c. exprimés en Ecu, ce qui pour la Belgique serait de nature à lui apporter une augmentation de 2,3 p.c. par le truchement du jeu monétaire vu la faiblesse de notre monnaie.

Le Parti socialiste rejette bien sûr ces propositions de prix car en fait elles ne jugulent pas l'inflation, n'assurent pas la couverture de la hausse des coûts de production. Se ranger à une telle proposition de majoration des prix agricoles, c'est accepter des pertes de rendement financiers supplémentaires pour l'agriculture familiale, qui aboutiront à son étouffement plus rapidement encore.

Vous pouvez donc considérer que nous sommes associés au tollé général qui s'est levé contre la Commission européenne en attendant les résultats du nouveau sommet en mars prochain.

Mais, monsieur le secrétaire d'Etat, nous sommes aussi inquiets du sentiment que vous avez déjà exprimé à la presse à ce propos.

«De toute façon, lui avez-vous déclaré, il faudra au niveau européen faire face aux dures réalités de 1984-1985 sans moyens financiers nouveaux. Il faudra se soumettre à la loi dure qui permet de créer les conditions économiquement et financièrement défendables pour pouvoir rendre viable, dans l'avenir, la politique agricole commune.»

Ainsi vous annoncez déjà la couleur! En termes clairs, vous préparez déjà les agriculteurs de ce pays à accepter une situation plus précaire, plus mauvaise que celle qu'ils connaissent déjà, des revenus plus restreints que ceux dont ils disposent présentement, avec toutes les conséquences irréparables que cela peut entraîner pour eux.

Voilà qui ajoute à l'échec qui est déjà perceptible dans la politique agricole que vous menez.

Voilà bien aussi un contexte qui aggravera dangereusement la situation des agriculteurs de notre pays!

Mais que devient la politique des structures agricoles au sein de la CEE?

En date du 7 octobre 1983, la Commission du Marché commun a fait une proposition de réglementation au Conseil en ce qui concerne l'amélioration et la plus grande efficacité des structures agricoles dans la CEE.

Cette proposition n'a pas été présentée au Conseil de décembre dernier et la Commission n'était pas en mesure de proposer une prolongation des directives existantes en la matière et qui ne portaient que jusqu'au 31 décembre 1983.

Il s'avéra, lors du Conseil des ministres de l'Agriculture des 12 et 13 décembre 1983 que certaines délégations n'étaient pas disposées à accorder sans plus une prolongation de la réglementation actuelle.

Incontestablement, nous nous trouvons devant un vide juridique depuis le 1^{er} janvier 1984 en matière de politique des structures agricoles et cela signifie que la Communauté n'intervient plus dans le financement des dépenses faites pour l'amélioration des structures.

Que faut-il penser, monsieur le secrétaire d'Etat, de pareille situation? Quelles en sont les conséquences pour notre pays et pour la Wallonie en particulier?

Le fonctionnement du Feoga a retenu également mon attention. La politique agricole commune entraîne des dépenses deux à trois fois supérieures à celles inscrites au budget national du ministère de l'Agriculture et sans doute est-il regrettable que la plus grosse part des dépenses de politique agricole échappe ainsi à la discussion devant les Chambres.

Cependant, depuis un certain nombre d'années déjà, je suis spécialement, pour ce qui concerne notre pays, l'affectation des dépenses de la section «garantie» et de la section «orientation» du Feoga. Cela m'a permis de découvrir un certain nombre de chiffres et de données qui, nonobstant certaines réserves, ne sont pas sans enseignement.

Je ne vais pas faire état à cette tribune d'une série de statistiques cependant fort instructives et probantes.

En résumé, on peut considérer que l'imputation régionale des dépenses du Feoga, section «garantie» joue dans tous les cas au détriment de la Région wallonne.

En ce qui concerne les dépenses non imputables, la Région flamande disposant d'un secteur agro-alimentaire très développé, qui a canalisé les circuits de commercialisation et de distribution et qui dispose d'un avantage naturel à l'exportation, bénéficie pour la plus grande part des mesures d'application de la politique agricole commune en matière de soutien des marchés.

M. De Keersmaecker, secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture, adjoint au ministre des Relations extérieures. — C'est plutôt le contraire.

M. Basecq. — Qu'il me soit permis de vous dire, monsieur le secrétaire d'Etat, que les parlementaires wallons apprécient mal la mise en application des réglementations de marché par l'intermédiaire d'administrations et de parastataux dont tous les postes à responsabilité sont détenus par des fonctionnaires néerlandophones.

Quant à la section «orientation» du Feoga ou plus spécialement l'application du règlement CEE 355/77 concernant les investissements et l'amélioration des circuits commerciaux, l'accent doit être particulièrement porté sur la pauvreté des investissements en matière de commercialisation et de distribution de la Région wallonne où la grande majorité des investissements ont été réalisés dans les structures de production, voire des aménagements de voiries, tandis que la Région flamande investissait la plus grande part de ses subsides dans les structures de commercialisation et de distribution qui apportaient l'emploi à long terme et renforçaient sérieusement sa position dominante.

A la lecture du tableau que j'ai présentement sous les yeux, je ne peux m'empêcher de déplorer à cette tribune que cette tendance que je viens de dépeindre s'est faite plus agressive encore en 1982 et en 1983.

Pour la période de 1978 à 1981, sur un montant d'environ 750 millions, les interventions du Feoga, section «orientations», dans le cadre du règlement 355/77, se sont chiffrées à plus de 470 millions pour la Flandre, soit 62,68 p.c., et à 278 millions pour la Wallonie, soit 37,06 p.c., le reste, 1,9 million, allant à la Région bruxelloise.

En 1982, cette répartition sur un montant de 283 millions, la Flandre en a totalisé 227,6 millions, soit 80 p.c., et la Wallonie 55,2 millions, soit 20 p.c. Pour le premier semestre de 1983, la Flandre a déjà enregistré, sur un total de 128,6 millions, une somme de 113,3 millions, soit 88 p.c., et la Wallonie 15,3 millions seulement, soit 12 p.c.

La répartition devient de plus en plus agressive à l'égard de la Wallonie.

Les chiffres que je viens de citer me permettent de considérer que la politique menée, dans le cadre de la section «orientation» du Feoga, par le gouvernement actuellement en place tend essentiellement à renforcer le contrôle de la Région flamande sur les circuits de commercialisation et de distribution de produits agro-alimentaires.

Qu'il me soit permis de vous dire, monsieur le secrétaire d'Etat, qu'une telle politique est devenue insupportable pour nous, socialistes, mais qu'elle devrait l'être aussi pour tout parlementaire responsable.

Il est inadmissible de privilégier de la sorte une région de ce pays par rapport à l'autre.

Les parlementaires wallons de la majorité se complaisent-ils toujours à poursuivre « pareil jeu de dupes » ?

Les chiffres que je viens de citer sont, à mon avis, probants. Je crois qu'il faut oser se pencher sur ces chiffres et tirer les conclusions nécessaires.

M. De Keersmaecker, secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture, adjoint au ministre des Relations extérieures. — Peut-être, monsieur Basecq, mais pas celles que vous en tirez.

Ces chiffres sont vraisemblablement exacts, mais le gouvernement n'est certainement pas responsable de cet état de choses. Les décisions relatives à l'exécution de la directive de commercialisation n° 355 sont prises par la Communauté européenne, non pas sur la base de critères régionaux, mais selon des critères objectifs qui sont les mêmes pour tout demandeur de la Communauté. Ici, le gouvernement, par la voie du département de l'Agriculture, joue évidemment le rôle de boîte aux lettres; nous examinons les dossiers, bien sûr, mais nous devons les transmettre à la Communauté qui se prononce à leur sujet et, bien souvent, ne tient même pas compte de nos démarches tendant à équilibrer certaines situations.

Il m'incombait de vous dire cela. Il est normal que vous fassiez certaines constatations et j'en fais aussi, mais je vous demande de ne pas incriminer le gouvernement ni de lui attribuer des responsabilités qui ne sont pas les siennes. Etant donné que vous connaissez ce dispositif, je n'accepte pas du tout les conclusions que vous venez de tirer.

M. Basecq. — Monsieur le secrétaire d'Etat, je viens d'écouter attentivement vos explications. Je tiens tout de même à signaler que c'est le gouvernement qui a tout d'abord déterminé les zones d'application et qui a fixé les critères d'éligibilité.

M. De Keersmaecker, secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture, adjoint au ministre des Relations extérieures. — Certainement pas !

M. Basecq. — En ce qui concerne les zones d'application, le choix a été formulé en faveur de la Belgique tout entière et non en faveur de l'une ou l'autre région, alors que notre système agro-alimentaire est régionalisé. C'est une première remarque.

Deuxième remarque: l'avis de la région est peut-être sollicité en ce qui concerne les programmes, mais le gouvernement n'en tient jamais compte.

Troisième remarque: les critères sont fixés par le département et l'on constate qu'ils sont placés à un niveau d'acceptation tel que les entreprises wallonnes n'y ont pratiquement jamais accès.

Je vous pose une question supplémentaire, monsieur le secrétaire d'Etat: à partir du moment où l'avis des régions est sollicité, pourquoi n'en tenez-vous pas compte de manière plus sérieuse lorsqu'il s'agit des critères d'éligibilité, d'une part, et des programmes de réalisation, d'autre part ?

C'est un jeu de dupes auquel nous n'aimons pas participer plus longtemps sans le dénoncer.

J'en arrive maintenant aux taxes de coresponsabilité.

Nous avons déjà, à plusieurs reprises, notifié notre opposition à ces taxes de coresponsabilité ou de limitation de production pour les entreprises agricoles familiales à partir du moment où des produits de substitution entrent, exempts de droits et de taxes, dans notre pays comme dans d'autres pays voisins.

Mais notre opposition se justifie peut-être encore davantage par le fait que cette taxe de coresponsabilité crée, dans le domaine laitier notamment, une distorsion profonde entre le Nord et le Sud de ce pays.

Alors que la production laitière du Sud est plus extensive que celle du Nord, alors que la consommation de beurre par habitant est quatre fois plus élevée dans le Sud que dans le Nord, alors que les laiteries du Nord ont une politique beaucoup moins novatrice que celle du Sud dans le secteur des produits fabriqués, nous constatons, et nous le regrettons

profondément, que la même taxe de coresponsabilité est appliquée dans les deux régions du pays.

Vous le savez, monsieur le secrétaire d'Etat, la Wallonie n'est en rien responsable en matière d'excédents laitiers. En appliquant à l'endroit de ses producteurs laitiers la même taxe de coresponsabilité qu'à ceux du Nord du pays, vous acceptez donc qu'ils soient pénalisés et qu'ils paient les excédents occasionnés par leurs collègues flamands. C'est une injustice profonde. D'autres collègues et d'autres, au sein de votre majorité, proposent la suppression de la taxe de coresponsabilité, et dès lors nous vous demandons si vraiment vous ne voyez pas la possibilité, puisque votre politique est d'accepter en fait la taxe de coresponsabilité, de la moduler selon les régions.

M. De Keersmaecker, secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture, adjoint au ministre des Relations extérieures. — On ne peut pas. Elle est uniforme. La seule exception concerne les régions défavorisées. Une exemption est toutefois prévue pour les régions de montagnes et pour le Sud-Est de ce pays, c'est-à-dire pour une partie de la Wallonie. Une modulation existe et elle est en faveur de la Wallonie.

M. Basecq. — Je veux bien accepter vos explications, monsieur le secrétaire d'Etat. Mais pour freiner la hausse de la production laitière, à partir du moment où l'on sait que la taxe de coresponsabilité est malgré tout assez injuste; ne voyez-vous pas la possibilité d'instaurer une taxe de croissance, elle-même modulée au prorata des litres supplémentaires produits au-dessus d'un seuil annuel par exploitation, calculé en fonction de critères à définir approchant mieux l'intensification de la production laitière ?

Cette taxe aurait le mérite d'une plus grande dissuasion pour les gros producteurs et pour les usines à lait.

A partir du moment où un système s'avère injuste, il faut oser s'y attaquer et le revoir dans son ensemble.

Nous tenons également, monsieur le secrétaire d'Etat, à vous marquer notre opposition à la taxe de coresponsabilité et au contingentement pour la production de colza et nous comprenons vraiment mal les raisons qui vous ont amené à accepter ce contingentement.

Il s'agit, en fait, d'une incohérence incontestable de la politique de la CEE en la matière, puisqu'il y a un déficit énorme dans le secteur des matières grasses. La CEE ne couvre que 45 p.c. de ses besoins en matières grasses et 20 à 25 p.c. de ses besoins en graisses et en huiles végétales.

Nos efforts devraient donc tendre à encourager au niveau communautaire la culture des oléoprotéagineux et donc du colza.

Nous déplorons que ce soit le contraire qui soit en train de se passer, puisque vous adoptez le principe de la coresponsabilité pour ce secteur et que dans le cadre des dernières propositions de prix de la Commission, le prix d'intervention pour le colza a diminué de 1 p.c. par rapport à la dernière campagne.

Allez-vous, monsieur le secrétaire d'Etat, admettre de telles propositions pour cette culture wallonne, alors qu'il conviendrait de mieux soutenir la production dans ce secteur ?

Telles sont les quelques considérations que je tenais à émettre, monsieur le secrétaire d'Etat, dans le cadre de la discussion de votre budget.

J'en arrive aux conclusions que je formulerai également de manière relativement brève.

Le groupe socialiste regrette la mainmise des puissances politiques et privées du Nord du pays sur le fonctionnement de votre département, sur les pourparlers et les discussions au sein de la Communauté économique européenne et, finalement, sur l'agriculture belge tout entière, tant au niveau de la conception qu'au niveau de l'application de cette politique.

La politique menée favorise, à notre point de vue, beaucoup trop le grand capital, les grandes exploitations, les usines laitières et autres, et étouffe de plus en plus l'agriculture familiale.

Les problèmes essentiels pour l'agriculture, tels ceux du foncier, du crédit, des coûts de production, ne sont pas rencontrés valablement depuis l'arrivée de votre gouvernement, et ne trouvent aucune solution acceptable pour nous. L'agriculture wallonne reste sous la coupe des puissances industrielles agro-alimentaires du Nord. La disparité des revenus agricoles reste énorme entre les régions les plus favorisées et les régions les moins favorisées.

Nous constatons que le gouvernement vient de régionaliser, en fait, les moyens financiers pour la sidérurgie, mais que la régionalisation de

l'agriculture, voulue par d'aucuns en compensation, n'a pas été réalisée à ce jour.

Voilà une série de raisons pour lesquelles, monsieur le secrétaire d'Etat, le groupe socialiste francophone ne votera pas le budget de l'Agriculture. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Smeers.

De heer Smeers. — Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, geachte collega's, bij de bespreking van de begroting van Landbouw in de Kamer heeft de pers veel aandacht geschonken aan de verhoging van het landbouwincome van 1980.

Gelukkig is dit inkomen inderdaad verbeterd. Volgens het pariteitsverslag zijn we in 1982 gekomen tot 72 pct. van het vergelijkbaar inkomen zoals de staatssecretaris het in zijn inleiding heeft gezegd.

Voor het jaar 1983 is geweten dat deze verhoging niet meer mogelijk zal zijn.

Sinds de mislukte top van Athene is er ook veel ongerustheid gekomen. Veel vragen worden gesteld over de toekomst. Zal het EEG-landbouwbeleid nog functioneren? Blijven de produktiedrempels gegarandeerd? In hoever worden de structuurmaatregelen afgezwakt? Deze en andere vragen worden gesteld en blijven voorlopig zonder antwoord.

Bij de melkveehouders heerst de grootste ongerustheid. Komt er een contingentering? Is dit per land, per melkveebedrijf of per zuivelbedrijf? Als er al een heffing wordt toegepast, wat zal dan de superheffing zijn?

Velen zijn zich ervan bewust dat maatregelen zullen worden genomen. Als er een teveel is aan melk van 6 pct., een boterberg van 900 000 ton en een overschot van magere melkpoeder van 1 miljoen ton, dan beseft men dat men ofwel de produktie moet inkrimpen, ofwel moet trachten meer te verkopen, ofwel de twee samen.

Van het allergrootste belang zal zijn dat men een inkomenspolitiek blijft voeren. Dit wil zeggen dat men de produktie tracht te verminderen en het inkomen van de melkveehouders veilig houdt.

Een systeem van quotaregeling per land zou misschien nog het minst pijnlijk zijn. Dit zou toelaten de reële prijs voor de melk te behouden voor een bepaald quotum en in te grijpen op de markt voor een ander gedeelte.

Laten wij ook rekening houden met het gevaar dat, door minder melk te produceren, men zich kan werpen op andere specialiteiten, zoals meer vlees produceren door kalveren op te fokken, meer zoogkoeien te houden of op andere takken over te stappen.

Velen en niet het minst de jongeren maken zich zorgen over de structuurpolitiek. Hoe zal de steun worden verleend en hoeveel zal die bedragen? De jongeren stellen nog meer vragen. Zij moeten bedrijven overnemen en investeren. Wat zal er gebeuren met hen die de jongste jaren een Lif-dossier hebben gekregen? Wordt de overeenkomst geëerbiedigd, of worden de nieuwe onderichtingen ook op hen toegepast?

Het is onbegrijpelijk dat we voor het jaar 1984 geen structuurmaatregelen meer kennen.

Mijnheer de staatssecretaris, u hebt bij het begin van dit debat geruststellende woorden gesproken. Wij danken u voor de door u reeds geleverde inspanning.

Voor de eerste maal in de geschiedenis van het gemeenschappelijk landbouwbeleid stelt de Europese Commissie een bevrozing van de prijzen voor. Deze voorstellen bevatten een prijsvermindering voor de melk, een prijsbevrozing voor zachte tarwe en koolzaad. Er is een lichte aanpassing voor de andere produkten. Deze voorstellen zijn absoluut onaanvaardbaar. De produktiekosten stegen in België in 1983 met 10 pct. Voor de veevoerders was dit 12 pct., in hoofdzaak tengevolge van de hogere dollarkoers. De plantenbeschermingsmiddelen stegen met 20 pct., evenals het zaai- en pootgoed, het materiaal steeg met 23 pct., en de lonen stegen met 6,5 pct.

De land- en tuinbouw is zich ervan bewust dat er moeilijkheden zijn in de Europese Gemeenschap en dat het overschottenprobleem een oplossing moet krijgen. Maar zij vragen dat er een prijsbeleid blijft bestaan, waar produktiebeheersing wordt ingebouwd. Zij verzetten zich tegen gecumuleerde inleveringen.

Het is onlogisch dat men tegelijk prijsverminderingen en heffingen toepast.

Laat ons ook de commercialisering niet uit het oog verliezen, zowel nationaal als Europees.

Voor de afzet zijn in de begroting 133 miljoen ingeschreven, plus 75 miljoen van de medeverantwoordelijkheidsfondsen. Laten we hopen dat daarbij zo spoedig mogelijk nog middelen komen van de afzetfondsen. Het zal van belang zijn deze gelden doelmatig te gebruiken. Te meer daar we weten dat onze landbouw-handelsbalans niet positief is.

Een ander punt waarover de land- en tuinbouwers zich ook grote zorgen maken is de bedrijfszekerheid.

Reeds jaren horen ze spreken over de hervorming van de pachtwet, de wet-Sondag-Van Nevel, de wet op de industriële bedrijven van mevrouw Devos. Zij vragen zich terecht af wanneer deze voorstellen, wet zullen worden. Regelmatig horen we dat PVBA of dergelijke gesticht worden om een landbouwexploitatie van verschillende aard uit te baten. Zij die zich uitspreken voor het familiebedrijf moeten zich inzetten om deze uitbating te behouden.

Ik wil aan degenen van de verschillende fracties, die interesse hebben voor land- en tuinbouwproblemen vragen zich te bezinnen over deze problematiek en zich in beide Kamers in te zetten om het familiaal bedrijf te beschermen door het goedkeuren van de verschillende wetgevingen.

Sta me toe een bedenking te maken over de personeelsbezetting op het departement van Landbouw. Ik dacht dat dit departement een van de minst bevolkte was en dat zelfs sommige kaders vroeger niet volzet waren. Ingevolge een beslissing van 1982 wordt geen staatspersoneel meer aangeworven en verschillende diensten hebben nu gebrek aan personeel. Bij de buitendiensten in Limburg bijvoorbeeld, zijn reeds verschillende plaatsen weggevallen door het pensioneren van de titularis.

Binnenkort zullen anderen de pensioenleeftijd bereiken en niemand weet of er vervangingen zullen volgen. De dienst veeteelt telt momenteel nog twee technische helpers, vroeger vier betrekkingen. Dit wil zeggen dat in ruim de helft van de provincie geen geregeld contact met de veehouders meer mogelijk is. Op andere posten zal de rijkslandbouwkundig ingenieur op pensioen gaan; zal hij worden vervangen?

U stimuleert de bedrijfsvoering, mijnheer de staatssecretaris. Ambtenaren die regelmatig contact houden met de basis zijn zeer belangrijk.

Daarbij komt nog dat de kilometervergoeding niet aangepast en dat het toegestane aantal kilometers beperkt is.

We menen dat een oplossing noodzakelijk is. Is het geen tijd dat men voor de ambten, waarvoor geen werfreserve meer bestaat, een examen zou uitschrijven? Voor een onmiddellijke oplossing in sommige diensten zou men kunnen denken aan het tijdelijke kader.

Het ministerie van Landbouw is een dienst die bekwaam personeel nodig heeft, doch ook het aantal personeelsleden moet verzekerd zijn.

Tijdens uw voorzitterschap verleden jaar, mijnheer de staatssecretaris, werden de landbouwprijzen behoorlijk aangepast.

Wij zijn ervan overtuigd dat u zich dit jaar, in deze moeilijke omstandigheden, zult inspannen om het Europese landbouwbeleid te vrijwaren. Wij zullen het familiebedrijf moeten steunen met het accent op de jongeren. De bedrijfszekerheid, de afzet van land- en tuinbouwprodukten en de bedrijfsvoering zijn belangrijk.

Mijnheer de staatssecretaris, wij hebben vertrouwen in uw beleid. Wij zullen dan ook uw begroting goedkeuren. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

M. le Président. — La parole est à M. Sondag.

M. Sondag. — Monsieur le Président, monsieur le secrétaire d'Etat, chers collègues, depuis le discussion à la Chambre des représentants du budget du ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1984, discussion intervenue le 19 décembre 1983, la Commission européenne a fait connaître officiellement, pour la campagne 1984-1985, ses propositions de prix agricoles et les non moins importantes mesures agri-monnaïres et structurelles qui avaient déjà été annoncées au cours de l'année dernière.

Nous comprenons la désapprobation unanime des organisations agricoles, la déception de tous les agriculteurs et la colère de la plupart d'entre eux et tout naturellement des jeunes.

J'ai été tenté de m'en tenir essentiellement à ces propositions et à ces réactions que nous partageons et à n'envisager que l'avenir de la politique agricole commune et, par le fait même, de la Communauté européenne.

Néanmoins, j'exprimerai tout d'abord un certain nombre de considérations relatives aux propositions budgétaires qui nous sont soumises et à certains aspects particuliers de la politique agricole nationale.

J'observerai en premier lieu que, tout en participant à la politique gouvernementale de compression du déficit de l'ensemble du secteur public et d'assainissement des finances publiques, les efforts d'économie et de restriction se situent principalement au niveau des frais de personnel et de fonctionnement.

Le budget vise également une plus grande sélectivité dans les autres dépenses. Nous aurons l'occasion, au cours de l'exercice, de vérifier l'efficacité de cette sélectivité.

Mais, heureusement, la politique de modération ne semble pas atteindre les actions prioritaires et les objectifs principaux déjà soulignés lors de mon intervention, le 2 juin 1983, concernant le budget précédent, à savoir essentiellement :

1. L'aide aux agriculteurs, avec une attention particulière en faveur des jeunes, notamment en prolongeant la bonification supplémentaire d'intérêt de 3 p.c. pendant deux ans, compte tenu de la cotisation de solidarité, comme vous l'avez rappelé tout à l'heure, monsieur le secrétaire d'Etat;

2. L'encouragement aux économies d'énergie;

3. La promotion des débouchés;

4. La lutte contre les maladies du bétail, en veillant à une application plus stricte et plus efficace des réglementations, notamment en ce qui concerne la brucellose bovine;

5. La recherche scientifique.

Je tiens à revenir brièvement sur quelques-unes de ces actions.

Et tout d'abord, les mesures encourageant les économies d'énergie. Celles-ci doivent au minimum être maintenues et, si possible, amplifiées : leur succès en démontre l'utilité.

Nous ne pourrions admettre des réductions dans ce secteur et surtout pas avec rétroactivité. Nous demandons, au contraire, que les délais soient prolongés et que les installations de production d'énergies alternatives soient encouragées prioritairement et dans des proportions véritablement incitantes. Une information plus précise devrait être généralisée, notamment en vue de la production d'énergie à base hydraulique, ce qui peut intéresser un grand nombre d'entreprises agricoles, en attendant que des collectivités locales s'engagent dans cette voie.

C'est aussi dans cette perspective que la recherche scientifique devrait davantage s'orienter; je pense, en particulier, à la biomasse et à la biotechnique qui constituent des technologies nouvelles ou de pointe et parfois une modernisation de techniques très anciennes.

A propos de la recherche agronomique et plus spécialement du rôle de l'Irsia, j'insiste pour que la coordination nécessaire des recherches assure l'activité de tous nos centres et de tous nos chercheurs, sans aucune discrimination régionale. J'entendrai avec intérêt les réponses que vous donnerez aux questions précises posées tout à l'heure par M. Basecq.

Quant à la promotion des débouchés, nous nous sommes réjouis l'année dernière de l'adaptation du dispositif juridique régissant l'Ondah en ce qu'il assurait une plus grande souplesse et plus d'efficacité à l'action de promotion dans cet organisme, ainsi qu'une meilleure représentation des sections professionnelles et une faculté d'adaptation des moyens financiers aux programmes de commercialisation décidés en concertation avec les secteurs spécialisés.

Nous avons insisté alors sur l'impérieuse nécessité de mieux associer certains secteurs et nous avons cité le secteur bovin, entre autres le « Blanc Bleu Belge » et le secteur laitier.

Il semble que ces préoccupations seront enfin mieux rencontrées et qu'ainsi les productions de Wallonie pourront être mieux valorisées et sur le marché belge et sur le marché européen et — pourquoi pas ? — sur le marché mondial.

Je voudrais aussi insister sur le regain d'intérêt que suscite l'exploitation chevaline, à la fois pour la traction, pour la viande et pour le sport.

Puis-je donc vous demander de soutenir au maximum l'élevage et la sélection dans le secteur chevalin ?

Il vous a fallu, depuis deux ans, recourir à des astuces budgétaires, allant jusqu'à un transfert par des prélèvements sur les bénéfices de la Loterie nationale, faute de pouvoir recourir à un prélèvement à charge du PMU.

Il me semble que, pour établir une équitable répartition entre les différentes espèces animales, il conviendra à l'avenir de prévoir tout simplement, et plus nettement, les crédits budgétaires ou alors d'exécuter tout autre engagement compensatoire devant aboutir au même subventionnement et en évitant les tergiversations énervantes.

Ayant évoqué l'amélioration des espèces animales, je voudrais recommander que soit évité tout ce qui peut nuire à la collaboration naturelle entre les éleveurs et leurs associations, afin d'assurer l'efficacité et la qualité des services rendus, indépendamment de limites de territoires administratifs ou politiques qui ne paraissent tout de même pas un élément déterminant quant aux choix de race ou de spéculation animales !

Je vous demande donc, monsieur le secrétaire d'Etat, de faire appliquer avec bon sens les directives relatives à l'amélioration de l'espèce bovine, dans l'intérêt même du service à rendre et des bonnes relations entre les parties directement concernées et en évitant certaines situations ridicules, du genre Clochemerle, trop facilement exploitées à des fins bêttement politiciennes.

C'est par ailleurs avec impatience que nous attendons la publication de l'arrêté royal adaptant la réglementation relative à l'insémination artificielle, conformément aux souhaits des responsables des associations des éleveurs de bétail et dans le prolongement de la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture.

Je ne reviendrai pas aujourd'hui sur tous les aspects de la politique nationale à caractère essentiellement législatif.

Je m'en tiendrai à rappeler la position fondamentale du PSC en ce qui concerne la politique foncière agricole, à savoir une meilleure rémunération aux propriétaires et une nécessaire sécurité aux exploitants-locataires.

Concrètement, cela signifie :

1. L'allègement de la taxation de la priorité foncière à usage agricole, en rétablissant le système traditionnellement appliqué jusqu'en 1981, c'est-à-dire sur base de la déclaration cadastrale, comme le prévoit la proposition de loi de notre collègue Gérard le Hardy de Beaulieu;

2. Des assouplissements fiscaux, notamment lors des successions ou de travaux aux bâtiments, ainsi que des adaptations périodiques de fermages dans le cadre de baux de longue durée, comme le prévoit également la proposition de loi de notre collègue social-chrétien Léon Remacle.

Ces améliorations de la rémunération des propriétaires sont évidemment à conjuguer, d'une part, avec certaines adaptations de la loi sur le bail à ferme et le droit de préemption et, d'autre part, avec notre proposition de loi devenue projet de loi depuis son adoption par le Sénat et qui vise « à promouvoir l'agriculture, à protéger les entreprises familiales dans l'agriculture et à favoriser l'établissement des jeunes en réglementant l'accumulation de terres en exploitation ».

Toutes ces propositions législatives constituent un ensemble équilibré que le PSC entend promouvoir dans le souci de préserver la nécessaire solidarité dans le monde agricole entre tous les partenaires, qu'ils soient propriétaires ou exploitants.

Toutes ces propositions sont actuellement en discussion à la Chambre.

Nous ne doutons pas, monsieur le secrétaire d'Etat, que vous coopérez, comme vous l'avez fait jusqu'ici, en vue d'activer les travaux et d'aboutir rapidement à des solutions équilibrées.

C'est ensemble aussi que nous nous emploierons, au Sénat, à adapter la législation relative à l'exercice de la médecine vétérinaire, en veillant, en ce domaine également, à sauvegarder la nécessaire solidarité entre les praticiens de l'art vétérinaire et les éleveurs, en tenant compte de l'évolution de la science et des techniques et méthodes d'exploitation.

J'espère que nous pourrions mener à bien nos projets avant la fin de la présente session, bien que la matière soit complexe et que nous devions fonctionner en commissions réunies : Agriculture et Classes moyennes, d'une part, Santé publique et Environnement, d'autre part, ce qui ne facilite pas l'avancement de nos travaux.

Nous nous efforcerons aussi de mener de front le projet de loi relatif à la protection et au bien-être des animaux.

Je tiens, en outre, à vous rappeler, monsieur le secrétaire d'Etat, que nous entendons que le ministère de l'Agriculture soit associé, à part

entière, à l'organisation de l'expertise des viandes comme des autres denrées alimentaires, ainsi que cela se pratique dans les pays voisins.

C'est, notamment, pour garantir cette adaptation que nous avons déposé, avec d'autres collègues, une proposition modifiant la loi du 13 juillet 1981 portant création de l'Institut d'expertise vétérinaire.

Nous comptons sur vous pour protéger ainsi les intérêts des producteurs et des intermédiaires, tout en garantissant la sécurité des consommateurs, et pour assurer l'information objective.

Le ministère de l'Agriculture — peut-être via l'Ondah — devrait jouer un rôle plus actif encore dans cette information.

Enfin, lorsqu'on traite de santé et d'hygiène, qu'il s'agisse des animaux ou même des végétaux, il faudrait veiller à une réelle harmonisation au niveau européen, à la fois pour des raisons d'efficacité et pour des raisons évidentes de saine concurrence.

De récents affrontements témoignent, en tout cas, de cette incohérence dans la définition et l'application de règles sanitaires efficaces.

Cette transition m'amène à la seconde partie de mon intervention, à savoir la politique agricole commune, Pac.

Il nous faut constater qu'une fois de plus, la discussion du budget national de l'Agriculture est hypothéquée par les propositions de la Commission européenne relatives aux prix agricoles et aux mesures agro-monnaies et structurelles pour la campagne 1984-1985.

Cette hypothèse est particulièrement gênante — sinon paralysante — en ce début 1984.

Telles qu'elles sont globalement présentées, ces propositions sont évidemment inacceptables et nous entendons qu'elles soient revues conformément aux engagements du traité de Rome, particulièrement en ce qui concerne l'amélioration des revenus agricoles.

En soulignant le caractère immuable de ces propositions, la Commission européenne a vraisemblablement voulu provoquer un sursaut de responsabilité communautaire.

Mais sera-t-elle entendue ?

Au nom du PSC et de l'ensemble du monde agricole, je veux espérer que les ministres de l'Agriculture réagiront et qu'ils se mettront enfin d'accord unanimement pour répartir plus équitablement les efforts demandés aux uns et aux autres, de façon à assurer des revenus équitables aux producteurs agricoles, en sauvant et la politique agricole commune et, du même coup, la Communauté européenne elle-même.

Mais il faudra préalablement mobiliser les moyens financiers indispensables et les affecter efficacement à l'amélioration prioritaire des revenus des agriculteurs les plus méritants dans le cadre des entreprises agricoles familiales.

Après les sommets de Stuttgart et d'Athènes, révélateurs de l'égoïsme « nationaliste » et de l'inconscience communautaire, il faudra d'autres sommets européens et, surtout, des supports plus populaires pour relancer la Communauté européenne qui est en train de se dégligner.

La campagne pour l'élection du nouveau Parlement européen y parviendra-t-elle ?

Malgré notre scepticisme, nous voulons l'espérer !

Mais nous ne pouvons, de toute façon, accepter que certains partenaires actuels, accrochés entre-temps à la Communauté européenne, compromettent les acquis des premières années et les considérables efforts ultérieurs.

Pour nous, la Communauté européenne n'est pas une société commerciale qu'on apprécie en fonction de ses profits et pertes, exprimés uniquement en valeurs financières.

Ce doit être bien davantage une communauté de peuples qui unissent leur destinée culturelle, économique et sociale, dans un projet politique suffisamment vaste, cohérent et efficace.

Pour nous, la Communauté européenne — davantage intégrée et organisée politiquement — peut, en outre, constituer un partenaire influent dans les relations Est-Ouest et Nord-Sud.

Ceux et celles qui affaiblissent cette Communauté européenne font — inconsciemment ou peut-être par intérêt — le jeu d'Etats ou de groupes d'Etats puissamment organisés et engagés dans une compétition mondiale extrêmement dangereuse.

C'est donc aussi pour atténuer les risques d'une trop forte rivalité entre grands « blocs » et mieux assurer d'autres solidarités indispensables au niveau mondial, que la Communauté européenne doit se développer et, prioritairement, par le renforcement de ses instances politiques.

Hélas ! ce qui se passe et ce qui s'exprime malheureusement au travers des récentes propositions de prix dans le secteur agricole — cependant de loin le plus intégré de tous les secteurs économiques et sociaux — aboutit inévitablement à un affaiblissement communautaire et à un retour à des nationalismes aussi « concurrents » que divergents.

Il est en effet, impensable que des gouvernements — et le nôtre en particulier — abandonnent les agriculteurs, que ce soient ceux qui se sont engagés dans des investissements suscités et encouragés par la politique agricole ou que ce soient les jeunes qui veulent encore bien s'installer en agriculture.

Il nous faudrait alors nous retourner vers vous, monsieur le secrétaire d'Etat, et vers vos collègues du gouvernement, pour sauver des entreprises agricoles familiales et prendre des mesures exceptionnelles, tout d'abord de manière à réduire les coûts de production, par exemple par des allègements fiscaux ou parafiscaux ou des charges d'emprunt.

Je ne veux pas noircir la situation : elle est déjà suffisamment sombre.

Mais, dès maintenant, à deux semaines de votre première réunion du Conseil européen des ministres de l'Agriculture consacrée aux propositions de la Commission, je devais exprimer ces appréhensions, mais aussi cet avertissement.

Le gel des prix dans les secteurs laitier et céréalière est intolérable.

Par suite de la croissance constante des coûts de production, ce gel — même sensiblement atténué par l'une ou l'autre mesure monétaire — aboutirait fatalement à une diminution très nette des revenus des familles agricoles, sans distinction de responsabilité réelle.

Cette responsabilité généralisée et aveugle est profondément injuste.

Si des moyens supplémentaires sont absolument nécessaires pour financer le secteur laitier, qu'ils soient recherchés auprès des producteurs qui provoquent directement de véritables surproductions en recourant à des techniques à caractère nettement industriel, valorisant a priori des matières importées et qui déséquilibrent notre balance commerciale.

Que ces moyens financiers supplémentaires soient également recherchés au sein du secteur agro-alimentaire, bénéficiaire non négligeable de la politique agricole commune.

Nous insistons à nouveau, monsieur le Secrétaire d'Etat, pour que les cotisations de coresponsabilité soient modulées en fonction des quantités produites au-delà de productions normales et en tenant compte des unités de travail et d'une liaison indispensable de la production au sol qui correspond, nous semble-t-il, au modèle d'agriculture familiale que nous défendons.

Il faudra, en outre, tenir compte au maximum des spécificités régionales, ainsi que des producteurs qui ont investi dans le cadre de plans de développement et, bien sûr, des jeunes en particulier qui, étant donné les investissements qu'ils ont engagés, doivent s'orienter nettement vers la production laitière.

A fortiori, dans des régions telles que le Sud-Est de la Belgique, où nous constatons un effort important de rationalisation laitière, il faut maintenir un potentiel suffisant de développement spécialement dans le domaine laitier.

La solution la moins contraignante économiquement et la plus équitable socialement, consiste à moduler l'effort contributif en fonction d'un volume de production et/ou d'un revenu.

Cette solution de modulation cadre parfaitement avec la déclaration gouvernementale en ce que celle-ci entendait favoriser l'emploi en agriculture et défendre l'entreprise agricole familiale moderne.

En ce qui concerne la politique de structure qui devrait tant soit peu compléter la politique des prix, qu'en sera-t-il dès qu'on parle de suppression ou de révision de directives socioculturelles ?

Je vous demande, monsieur le secrétaire d'Etat, d'être exceptionnellement vigilant à cet égard et d'éviter des modifications dans un contexte budgétaire.

J'attire votre toute particulière attention sur la nécessité de poursuivre la politique de développement et d'adaptation dans les zones défavorisées, en amplifiant également l'encadrement technique.

Veillez tout particulièrement à assumer la responsabilité nationale dans le programme de développement intégré et à promouvoir ce type de développement dans l'ensemble du pays : le secteur agricole se trouvera ainsi moins isolé et davantage associé aux programmes de développement.

Depuis de nombreuses années, il a été demandé aux agriculteurs d'accomplir des efforts de productivité et de modernisation dans leurs

exploitations, afin d'assurer à l'ensemble des consommateurs la sécurité alimentaire aux plus bas prix. Il serait injuste de pénaliser ces agriculteurs, même dans un contexte de crise économique et de difficultés budgétaires de la Communauté européenne.

Je conclurai mon intervention en rappelant l'attachement du PSC à la protection et surtout à la promotion des entreprises agricoles familiales.

Des dispositifs législatifs s'élaborent dans un double souci de cohérence et d'équilibre.

Les moyens budgétaires essentiels sont sauvegardés au niveau national, mais les perspectives sont de plus en plus sombres au plan européen et elles menacent le sensible redressement qui était en train de s'opérer, bien que de façon inégale, suivant les types de production et les régions agricoles.

Nous attendons que le Conseil européen des ministres de l'Agriculture impose les corrections indispensables.

Sinon, nous devrons à nouveau nous tourner vers le gouvernement belge pour sauver les revenus des familles agricoles en allégeant les coûts de production et en compensant certaines disparités sectorielles et régionales.

Nous vous faisons confiance, monsieur le secrétaire d'Etat, et nous vous soutiendrons au maximum dans vos efforts constants tout autant au niveau belge que sur le plan européen.

C'est donc unanimement que le groupe PSC votera le budget qui nous est soumis. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Marmenout.

De heer Marmenout. — Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, collega's, om het met de Eerste minister te zeggen in zijn nieuwjaarsboodschap aan de rederscentrale, reders en vissers:

«De weerslag van de sector zeevisserij op economisch vlak is aanzienlijk en dat geldt nog meer op sociaal vlak, aangezien belangrijke werkings- en distributiekanaalen rechtstreeks van uw aanvoer afhangen.»

Inderdaad, hoewel de tak zeevisserij binnen het raam van de Belgische economie slechts een minuscuul radertje is, is haar belang, regionaal en plaatselijk gezien, erg in het oog lopend.

Ondanks de crisis blijft de zeevisserij in ons land onbetwistbaar een bedrijfstak die fundamenteel gezond en levenskrachtig is. De besommingsresultaten stemmen hoopvol. Na de opmerkelijke stijging van de brutobesomming in 1982, een stijging van 12 pct. tegenover 1981, ziet het er naar uit dat ook 1983 best zal meevallen. De groei mag op ruim 9 pct. worden geraamd. Aan het economisch belang vooral in de kustregio, het belang voor onze handelsbalans en het belang voor de tewerkstelling en voor het in-stand-houden van de nationale voedselvoorziening kan niet worden getwijfeld. De cijfers in dat opzicht zijn overduidelijk! Het veilig-stellen en het opvoeren van de tewerkstelling en het beveiligen van de inkomens van reders en vissers, handelaars, nijveraars en werknemers zijn dan ook primordiale voorwaarden om de leefbaarheid van de bedrijven te bestendigen.

Van uitzonderlijk belang daarbij is het in-stand-houden van de vissersvloot, het vlot waarop de gehele bedrijfskolom drijft.

Onze vissersvloot omvat ongeveer 200 eenheden, die werk verschaffen aan een duizendtal vissers en die een aanvoer verzekeren, waarvan de verkoop in onze vismijnen jaarlijks de 2 miljard frank ruim overschrijdt. Een vermindering van het aantal vlooteenheden zou ongetwijfeld funeste gevolgen met zich meebrengen voor alle takken van het visserijbedrijf.

De instandhouding en de vernieuwing van de vloot vereisen een voortdurende zorg. Eerlijkheidshalve, mijnheer de staatssecretaris, moeten wij toegeven dat sedert enkele jaren in dat opzicht een gunstige kentering is ingetreden. Er wordt opnieuw geïnvesteerd en gebouwd, hoofdzakelijk echter in de categorie van de middenslagschepen, dus vooral tongvangers. Vijf in 1983, als ik mij niet vergis. En niet alleen numeriek houdt de vloot stand, ook naar capaciteit en omvang is er een gevoelige toename. Toch dient te worden gewaarschuwd voor eenzijdigheid bij de vernieuwing van de vloot.

Wat omvang en grootte van de nieuwe vaartuigen betreft, zijn wij de mening toegedaan dat een grens op het motorvermogen moet worden gezet en dat in de sector van de kustvisserij dringend nood is aan nieuw bloed. Sedert meer dan tien jaar werd geen enkel nieuw kustvaartuig meer gebouwd. Het aantal vaartuigen daalt hier voortdurend en er is sterke veroudering van het vlootbestand.

Toegegeven, ook, mijnheer de staatssecretaris, dat het projectenbeleid dat onder andere tot doel heeft nieuwe vistuigen en visserijmethoden te testen, nieuwe visgronden op te zoeken en andere dan gebruikelijke visserijproducten aan te voeren, in belangrijke mate bijdraagt tot de opleving van de zeevisserij.

Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, collega's, wie met de visserij wordt geconfronteerd raakt gauw vertrouwd met termen zoals visprijzen, prijzen van stookolie, controle, concurrentie, bemanning, EEG-Tac en quota, belastingen, bouw, herstelling, verzekering en noem maar op. Wanneer die problemen onder ogen worden gezien, blijft men echter vaak te eenzijdig en te rationeel, in die zin dat dikwijls vergeten wordt dat er in de laatste tien jaar op EEG- en wereldvlak heel wat is geëvolueerd en nog aan het evolueren is.

De zee kent vreemde kapers, heeft nieuwe eigenaars, nieuwe beheerders.

De jongste decennia zijn «vreemde kapers», andere gebruikers van de zee — om het beleefder te zeggen — opgedaagd: verontreinigende afvalstoffen worden naar zee afgevoerd, zand, grint, olie en gas worden uit de bodem gewonnen, mineralen en energie worden in zee opgespoord en geëxploiteerd, land wordt op zee ingewonnen enzovoort.

Dit betekent dat er competitie en ook conflicten zijn ontstaan tussen de aloude visserijsector en de «nieuwkomers». Deze toestanden vergen niet alleen aanpassing, maar ook belangenafweging. En vooral spelregels: nationale en internationale instrumenten om aan de gewijzigde uitbatingsverhoudingen van de zee — die ongelukkig genoeg in een terugdringen van de visserij resulteren — een oplossing te geven.

De zee kreeg tevens nieuwe eigenaars, waarmee meteen één van de grote vrijheden van de zee verdween, namelijk de vrije toegang tot de visserijgronden. Met het gevolg dat de kuststaten een economische zone van 200 mijl alleen of in gemeenschap in eigendom hebben. Met andere woorden, ze zijn eigenaars geworden van het viskapitaal.

Sommige landen kunnen dit kapitaal zelf exploiteren en eisen betaling van visrechten. Wanneer één land het beheer over de stocks heeft, rijzen doorgaans geen moeilijkheden. Wanneer verschillende landen beheersverantwoordelijkheid dragen — de EEG bijvoorbeeld —, wordt het moeilijker. En hetzelfde doet zich voor wanneer er zogenaamde «gemeenschappelijke stocks» ontstaan zijn in wateren van kustlanden die een 200 mijl-zone bezitten. We denken hier bijvoorbeeld, aan de verhouding EEG-Noorwegen. Hun «gemeenschappelijke stocks» moeten gemeenschappelijk worden beheerd, met vooraf afspraken van geven en nemen, met wie geeft en wie krijgt.

Nieuwe eigenaars, dus nieuwe beheerders, waardoor het gelaat van de visserij sterk werd gewijzigd en verminkt, door het feit dat de meeste conventionele visstocks thans ten volle worden bevestigd.

Hierdoor is de omvang van het «viskapitaal» gekrompen. De afhankelijkheid van de reders van het geringer viskapitaal, gekoppeld aan de sterk gestegen kosten, zowel investering- als exploitatiekosten, heeft tot gevolg dat de algemene socio-economische situatie in de sector niet optimaal ligt.

De roep tot een beheer van de stocks is de jongste jaren dan ook bijzonder sterk geworden. Beheer veronderstelt beheerders, dus mensen die nu eenmaal niet volmaakt zijn.

Dus zijn ook de genomen beschermingsmaatregelen niet perfect en niet voor iedereen voldoende of worden ze niet door iedereen gevraagd of gewenst.

Zo is niet iedereen gelukkig met het akkoord onder de EG-Lid-Staten van 25 januari 1983, dat het beginsel van de vrije toegang tot de visgronden aantast. Er bestaat ook onbehagen over het aanvaarden van het principe van de slooppremie zonder nieuwbouwverplichting en over de EEG-regeling van Tac en quota's enzovoort.

Die maatregelen hebben echter onzes inziens het voordeel gehad erger te voorkomen en hebben het bewustzijn gewekt dat de visstocks niet onuitputtelijk zijn.

Het beleid dient dan ook te komen tot verantwoorde maatregelen in verband met onder andere: minimummaten voor vissen en netten; gesloten tijden en gebieden; regelingen voor vistuigen; beperking van de grootte van schepen en motorvermogen; quotaregelingen. Slechts een combinatie van alle genoemde maatregelen zal op den duur kunnen leiden tot een minder wisselvallige visserij.

Op de drempel van 1984 durven wij er dan ook bij de staatssecretaris op aandringen, ten eerste, om de verdere vermindering van onze vloot

af te remmen. Nog verder onder het huidig minimum gaan zou een bedreiging vormen voor het gehele visserijbedrijf.

Door het aanvaarden van de slooppremie zonder nieuwbouwverplichting, heeft onze aanvoerse sector trouwens reeds een grote inspanning geleverd.

Vervolgens vragen wij omvang en grootte van de nieuwe vaartuigen te beperken, een grens te zetten op het motorvermogen en de nieuwbouw te stimuleren vooral van scheepstypes die polyvalente trawlvisserijen kunnen beoefenen, en van vaartuigen die de kustvisserij beoefenen.

Rekening houdend met de doorgaans goede rendabiliteit, is de kustvisserij hoognodig aan vernieuwing toe. Wij dringen dan ook aan op het uitwerken van een speciale kredietregeling. Hierbij wordt onder meer gedacht aan bijzondere steunmaatregelen bij seriebouw.

Er zou ook ernstig aandacht moeten worden besteed aan de conceptie van het vaartuig, rekening houdend met brandstofbesparende technieken en arbeidbesparingsapparatuur. De opleiding en de voorlichting van de vissers moeten voldoende aan bod komen. Nieuwe initiatieven van deze strekking als bijkomende kredietvoorwaarden en steunmaatregelen zijn noodzakelijk.

In dit verband, en in het zog van collega Van In die het probleem vorig jaar te berde bracht, pleit ik dan ook voor een verdubbeling van de moderniseringspremie, waarvoor amper 2 miljoen is ingeschreven in artikel 51.50. Het betreft hier een goede regeling die de sector tot modernisering aanspoort en een gunstige terugslag heeft op het rendement, van groot belang uiteraard voor onze export, onze binnenlandse handel, visverwerkende nijverheid en tewerkstelling in die sector.

Voorts dringen wij erop aan en hier zit ik in het vaarwater van collega mevrouw Tyberghien-Vandenbussche, dat de quota's voor ons land in geen geval zouden worden verkleind.

Gezien wij over de kleinste vloot beschikken, zouden wij eigenlijk een uitzonderingspositie moeten bekleden met quota's, voldoende groot om onze vloot en aanverwante bedrijven rendabel te houden, zoals Ierland bijvoorbeeld.

Voor zover conserverende maatregelen onafwendbaar zijn, dienen ze ons inziens gericht te zijn op technische maatregelen, die de bescherming beogen van paai- en broedplaatsen en van nog jonge onvolwassen vis, liever dan op een Tac- en quotaregeling die tot de afbouw van het vlootbestand aanleiding kan geven.

Commandant Cousereau is op dat stuk pertinent. Hij zegt letterlijk: men vist helemaal niet te veel, men vist slecht. Men vist slecht omdat men gaat vissen waar het zou moeten verboden zijn, namelijk op de paai- en kweekplaatsen.

Bovendien verwachten wij dat u, bij verdere uitbreiding van de EEG, zoals met Spanje en Portugal, onze visserijbelangen zult weten te vrijwaren.

En tenslotte vragen wij uw maximale steun voor investeringen die tot doel hebben de arbeid aan boord van de bestaande vaartuigen te rationaliseren en te humaniseren, of die energiebesparende en kwaliteitsbevorderende resultaten kunnen opleveren.

Wij hopen, mijnheer de staatssecretaris, dat u met onze suggesties, die trouwens in de lijn liggen van de adviezen verstrekt door de Bedrijfsraad voor de visserij, rekening zult willen houden. *(Applaus op de banken van de meerderheid.)*

M. le Président. — La parole est à M. Jean Gillet.

M. J. Gillet. — Monsieur le Président, monsieur le ministre, chers collègues, parler d'agriculture à cette période est plus que judicieux et opportun après les propositions de prix agricoles avancées par la Commission européenne. Nous ne reprendrons pas à cette tribune toutes les richesses du vocabulaire utilisé, pour exprimer le refus, par les responsables politiques et professionnels, face à de telles propositions. Déjà, la sortie en septembre 1983 des propositions de règlement visant essentiellement la politique laitière, laissaient présager une entrée en matière peu encourageante début 1984.

Nous pensons plus que jamais que chaque responsable politique de l'agriculture au niveau des différents Etats membres, doit essayer de trouver des solutions efficaces et durables pour que survive la politique agricole commune, seul ciment, combien indispensable, du maintien de l'entité européenne.

Nos seuls malheurs proviennent du manque de volonté de croire en une Europe forte et indépendante, ce qui nécessite à certains moments des refus d'aliénation.

La pénétration de nos marchés agricoles par les protéagineux et autres substituts des céréales est une des causes de nos surplus artificiels, face à notre manque de sens commercial.

Au niveau européen, il est important de rappeler quelques chiffres, en vue de souligner les incohérences qu'on fait endosser à la seule politique agricole et qu'on met en compte du budget agricole. Nous importons l'équivalent du quart de nos besoins en céréales secondaires, ce qui représente à peu de chose près le coût des restitutions à exportation pour les produits agricoles, sans parler de l'importation du million trois cent mille tonnes de sucre.

Ceci fait dire que près de 20 p.c. de la superficie de l'Europe se trouve hors frontières et que s'il ne restait qu'un seul agriculteur par village, on parlerait encore de surproduction.

Savez-vous, chers collègues, que nous importons sans droit ni taxe, 30 p.c. de nos besoins en corps gras et cela :

— Face aux deux tiers de l'humanité sous-alimentés, à qui l'on achète à bas prix certaines de leurs productions agricoles;

— Face au grand commerce mondial représentant moins de 6 p.c. du volume total des productions, mais dont les prix fixés par les multinationales conditionnent l'ensemble de la production;

— Face au laisser-faire accepté au niveau des contrôles de la fabrication des produits alimentaires de substitution, ce qui constitue une concurrence déloyale vis-à-vis des productions alimentaires culturelles;

— Face au manque de volonté de créer une véritable politique commerciale européenne;

— Face à l'anarchie monétaire européenne et au manque de volonté de créer d'autres politiques communes, par transfert de ressources adéquates, en faisant sauter notamment le ridicule plafond de 1 p.c. de TVA;

— Face aux comportements du Royaume-Uni agissant en tant que « corps étranger » dans la CEE.

Rien ne va plus, est-on tenté de dire, parce que le bon sens et les lois simples ne sont plus respectés.

Il est prévu de mener, au niveau de la politique agricole commune, une politique des prix et des structures; appliquons-la proprement et sainement en y adjoignant une véritable politique commerciale à la grande exportation et, en cas d'excédent véritable, une politique de production où chacun sait de quoi il parle et où il va.

Représentant d'une région herbagère, je terminerai le volet communautaire par quelques réflexions sur les quotas laitiers que la commission a placés sur la table fin 1983, dont les agriculteurs parlent depuis quinze ans et dont je vous lirai des extraits de la fin de mon intervention à cette tribune, à l'occasion de la discussion du budget 1988.

Je disais alors : « On pourrait encore longtemps se poser les questions ou se prendre la tête entre les mains. C'est encore le cas aujourd'hui. Je préfère, monsieur le ministre, vous suggérer une solution que j'estime directe et pratique.

Pour supprimer les excédents laitiers, il suffit de fixer des quotas de livraison aux laiteries, quotas variables selon les besoins, les régions et les saisons. Au lait ainsi versé, serait accordé un prix décent — par exemple de l'ordre de 4,75 francs, c'était en 1968 — pour 33 pour mille de matière grasse, valeur obligatoirement indexable. Ne devant plus s'épuiser à payer des excédents, la Communauté pourrait prendre à charge le supplément éventuel. L'agriculteur limitera lui-même sa production grâce à ce prix raisonnable et à la possibilité offerte de se livrer enfin à des cultures fourragères devant faire baisser les prix de revient.

Le lait non livré aux usines servira à l'alimentation et à l'engraissement des bovins et des porcs. Il n'y a aucun risque de surproduction en bonne viande, celle d'animaux nourris au bon lait, sans hormones et sans farines édulcorées. Le consommateur y trouvera compte et goût, car que le lait à la consommation soit payé 4,30 francs — en 1968 — ou 4,75 francs au producteur, la qualité reste la même.

Ayant ainsi réduit les énormes dépenses engagées pour tenter de limiter les excédents de lait, la Communauté pourrait consacrer un budget suffisant pour réduire le prix du beurre, pousser à sa consommation et lui permettre de concurrencer normalement des margarines dont le moins qu'on puisse dire est que le marché n'est pas plus naturel que le produit présenté avec un tapage déconcertant.

Le problème des matières grasses n'a jamais été étudié dans son ensemble. Il est cependant anormal de constater que pas mal d'industriels européens persévèrent à pratiquer un colonialisme, dont ils se défendent évidemment en toute circonstance. Car enfin, si les huiles de base des margarines étaient produites moyennant des salaires décents, un grand pas serait accompli dans l'industrialisation des pays du tiers monde. Il s'agit là d'une hypocrisie monstrueuse que tout voyageur peut vérifier tout au long des terres intertropicales.

Un plus grand pas encore serait accompli dans l'assainissement des marchés beurriers européens. Ici, je demande à mes collègues de gauche, de droite ou du centre, s'ils sont vraiment d'accord de continuer à bâtir sur la misère d'autrui, celle d'une bonne part des nôtres et cela au profit de quelques unités strictement capitalistes. Bien sûr, il resterait à s'en prendre à cette publicité insidieuse qui a réussi à conquérir certaines sphères médicales, car — et c'est bien là la preuve que rien de scientifique n'était de tels arguments — l'unanimité est loin d'être acquise à ce sujet.

N'est-ce pas le docteur Vandenbosch, qui déclare que le cholestérol est un mythe qui n'a vu le jour que grâce à l'opportunisme intelligent des producteurs d'huiles et de margarines soi-disant végétales. Aujourd'hui, le professeur Bach va encore plus loin.

Mes chers collègues, — nous sommes toujours en 1968 — le Marché commun s'est construit avec des préoccupations uniquement industrielles. La classe agricole des pays les plus évolués risque de faire tous les frais d'une opération dont les théoriciens ont manifestement sous-estimé certains aspects gênants parce que complexes et peu spectaculaires.

Même si les industries agricoles ne peuvent assurer des sièges d'administrateurs confortablement remboursés, même s'il y a longtemps que les producteurs ont fini de croire au père Noël, il y demeure un faible espoir que je confie à la personnalité même du ministre — c'était à cette époque le ministre Héger — et je vous fais la même confiance aujourd'hui, monsieur le ministre, bien plus qu'aux innombrables services qu'il dirigeait à ce moment-là. Je n'en dirais pas autant aujourd'hui.

Je suis en mesure de vous confier, monsieur le ministre, que le cultivateur herbager s'en remet à votre origine terrienne pour exiger et obtenir de la Communauté des décisions claires et réalistes faisant un sort au réveries funambulesques des équipes de Sicco Mansholt.

Voilà plusieurs mois, je vous prévenais, monsieur le ministre, qu'accepter le prix indicatif de 4,55 francs pour le lait, entraînerait des réductions en chaîne conduisant au marasme. Je ne veux pas paraître triompher quoique la sincérité qui m'anime puisse faire sourire quelquefois. Je renouvelle aujourd'hui une prédiction plus solennelle encore en vous prévenant que toute atteinte nouvelle peut déclencher des explosions de colère inhabituelles, pouvant risquer de coûter fort cher au pays.

Voilà ce que je déclarais à cette même tribune, en 1968. Cela s'est passé, en grande partie, comme je l'avais prévu.

Mais revenons à 1984.

Il est curieux de constater notre capacité à ne savoir rien régler, ce qui est à l'image de la façon dont la Commission envisage la fixation des quotas actuellement. «La production de 1981 plus 1 p.c., avec un minimum d'exceptions.»

A mon avis, le quota doit être le reflet de l'évolution de l'exploitation et mettre en place des mécanismes combattant les véritables causes de la surproduction quand elle existe; en tenant compte des notions de sol, d'unité de travail, de revenus, d'évolution de la production.

Quand comprendrons-nous que le mythe de la productivité nous fait abandonner l'aspect humain des choses et qu'une Europe industrielle doit toujours s'appuyer sur une agriculture, certes performante, mais cohérente et diversifiée?

La notion de quota défini par la CEE ignore absolument les hommes et les politiques connexes mises en place, telles celle des structures et celle des prix. De plus, elle demande aux laiteries, sans tenir compte de la façon dont elles ont valorisé leurs produits, d'agir en agent perceuteur.

Il s'agit bel et bien d'une Europe de technocrates, irresponsables financièrement et moralement qui ne saurait nous conduire qu'à la catastrophe, car beaucoup trop éloignée des réalités. Cette réflexion finale sur l'Europe nous servira à démontrer, monsieur le ministre, qu'on peut encore faire confiance aux hommes.

Le plan de lutte général intégré contre la brucellose mis en place dans ma commune de Theux est la conjonction d'une volonté réciproque entre des hommes et une équipe de base ayant pu rencontrer au niveau de votre cabinet des conseillers efficaces et responsables, sachant prendre des risques et disponibles. Sans aucun triomphalisme, et quelle que soit

l'évolution dans les années futures, nous pensons que cette expérience doit être un test, dont il faudra analyser ensemble tous les aspects, sans exclure le laboratoire provincial de dépistage des maladies de Loncin.

Volontairement, je tairai les noms, mais que chacun soit remercié pour ce travail collectif constructif, où l'on a évité l'abattage de plus de 300 bovins en 1983, ce qui représente plus de 6 millions de francs d'économie pour le Trésor et ce, uniquement pour une petite partie de commune. Trop souvent des barrières existent au plan agricole entre les producteurs praticiens et théoriciens.

De plus en plus, nous espérons rencontrer des actions ponctuelles de ce type, qui démontrent qu'à travers les blocages institutionnels et politiques, il est encore possible d'établir des plans d'actions progressistes, qu'on ne retrouve même pas auprès des groupements qui se réclament du progrès, car de plus en plus bloqués par le poids d'une hiérarchie fonctionnant ou non, dite sophistiquée, inhumaine, débouchant sur un collectivisme de classe.

Pour clore ce dossier, monsieur le ministre, acceptez de constater que la confiance accordée, a débouché sur des résultats positifs pour tous; soyez-en remercié, ainsi que ceux de vos collaborateurs qui ont positivement contribué à cette expérience, qui a déjà subi des tentatives de récupération d'ailleurs, car les supporters de la victoire sont toujours nombreux.

Sur cette lancée, permettez-moi de vous adresser également des remerciements très sincères pour le rôle favorable, que votre département a joué dans l'extension de la limite des régions défavorisées dans la vallée de la Vesdre. A l'initiative d'une poignée de responsables agricoles convaincus, le dossier a été repris à zéro, ce qui a pris cinq ans, mais cette action globale menée par la profession, les hommes politiques de la région, y compris ceux de l'opposition, les parlementaires européens régionaux et le commissaire européen belge, ainsi que votre département, confirme que lorsqu'il y a volonté d'aboutir, tout est possible.

Avant d'aborder quelques aspects budgétaires, nous voudrions vous entretenir de deux problèmes pour lesquels il faut arriver à plus de compréhension et de réalisme.

En cas de reprise partielle d'une exploitation par un fils ou une fille avec coexploitation, ce qui à nos yeux est une formule à promouvoir, on rencontre l'obligation du remboursement des crédits des parents, ou la perte des avantages du FIA sur certains crédits restant dus, malgré des réinvestissements.

Nous demandons plus de clarté et des décisions rapides via les organismes de crédit: moins aveugles, plus humaines et moins arbitraires.

Des façons semblables d'agir sont nuisibles au FIA et à l'agriculture, qui, dans un souci d'efficacité en cas de réinvestissement, fait gagner de l'argent à la collectivité en ne remboursant pas des crédits aux conditions moins avantageuses. Nous sollicitons d'ailleurs une entrevue avec vous à ce sujet.

Malgré l'accroissement des budgets de l'Ondah et de l'ONL, nous estimons que des efforts restent à faire au niveau de la publicité et du commerce; de même, l'IEA pourrait diversifier ses études de marché et pourquoi pas en réaliser au niveau de certaines régions, sur des produits spécifiques bien précis?

A une époque, de crise comme celle que nous connaissons, les initiatives doivent être prises à tous les niveaux.

Pourriez-vous nous communiquer les rentrées annuelles de la coresponsabilité et la ventilation des dépenses par exercice depuis son application? Pourriez-vous également nous indiquer l'utilisation des fonds de l'Ondah, de l'ONL et de l'Irsia? Qui décide des études de marché à l'IEA et quels sont les modèles utilisés, ainsi que les processus de choix des types d'enquêtes?

Les agriculteurs de ma région sont de plus en plus conscients des sommes retenues — plus ou moins 10 p.c. de leurs revenus — et soucieux de connaître si ces sommes sont affectées à la résolution des problèmes qu'ils vivent et qu'ils ressentent.

Qu'en est-il des promesses avancées lors de l'instauration de ces prélèvements, nous pensons ici à la publicité, à la recherche des marchés extérieurs, etc.? Pourriez-vous nous donner les sommes affectées à ces recherches et les résultats obtenus?

A plusieurs reprises déjà, nous avons signalé dans notre pays, le manque de cohérence entre d'une part la politique des prix de la CEE, reposant sur des prix d'intervention minimums garantis, qu'il faut absolument maintenir, et, d'autre part, le commerce des produits laitiers dits frais, dont le ministère des Affaires économiques, pour les laits de

consommation, tarde à adapter les prix après les décisions communautaires, et où, au niveau du commerce de gros, en opposition avec d'autres pays de la CEE, on connaît uniquement la notion de prix maxima; de ce fait les producteurs subissent la concurrence déloyale entre l'industrie laitière et les trusts de la grande distribution.

Pourquoi également permettre aux margariniers de fabriquer un produit subissant tant de processus chimiques, sans contrôle officiel de fabrication, face aux productions laitières tellement contrôlées? Pourquoi deux poids, deux mesures, d'autant plus que les producteurs de lait paient eux-mêmes les contrôles effectués par les services officiels? A quand un contrôle des graisses de baleine et autres corps gras composant la margarine?

Pour rappel, nous insistons une fois encore, que le problème agricole réside dans l'importation en quantité illimitée des corps gras sans droit ni taxe.

Au plan de l'élevage bovin, des querelles intestines et inutiles, relevant plus de conflits d'institutions d'ailleurs et de personnes, que des agriculteurs intéressés eux-mêmes, se sont fait jour autour du problème de l'insémination artificielle publique ou privée et des *herd-book* pie noire et holstein; pourriez-vous nous éclairer sur ces différents sujets?

Malgré un accroissement du budget de l'agriculture de l'ordre de 7 p.c., nous constatons un accroissement des coûts des services rendus à l'agriculture, qui risque de décourager beaucoup de membres des associations de détenteurs de bétail. Dans la situation présente, les efforts financiers du département doivent porter en priorité sur les aides aux investissements — Fonds d'investissement agricole, FIA — et les efforts techniques d'encadrement de la profession, ainsi que tout le volet publicité et promotion des produits agricoles.

Au niveau des aides complémentaires à l'installation des jeunes, un imbroglio subsiste, car beaucoup n'ont pas reçu les 50 000 francs à valoir sur le paiement de la sécurité sociale, aussi pourront-ils bénéficier de la bonification supplémentaire d'intérêt de 3 p.c. pendant deux ans.

Suite à la prolongation de la scolarité de 14 à 18 ans, où en est la concertation avec votre département, celui de l'enseignement et les milieux professionnels en vue de mettre en place une structure souple et efficace au niveau de l'enseignement professionnel agricole?

Pourquoi ne pas avoir sur le plan gouvernemental maintenu le taux de 6 p.c. sur les amendements calcaires, car à nos yeux, c'était une des bonnes mesures de l'exercice précédent, touchant directement les producteurs?

En guise de conclusion, nous dirons simplement qu'un secteur qui occupe dans notre pays 200 000 personnes, qui a une production brute de l'ordre de 200 milliards de francs et qui est indispensable à la vie, mérite dans la situation présente quelques égards, car le jour où nous aurons détruit l'entreprise familiale, nous devrons payer plus cher nos produits, tout en étant plus dépendants de l'extérieur.

Et pour ceux qui pensent qu'un périodique approvisionnement sur le marché mondial, à bas prix, serait la solution, nous disons simplement: «Casse-cou».

Malgré cela, monsieur le ministre, nous vous faisons confiance. Nous espérons obtenir des réponses positives aux différentes questions qui vous ont été posées, et nous vous annonçons que le groupe PRL votera, à l'unanimité, votre budget. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

ORDRE DES TRAVAUX

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

M. le Président. — Mesdames, messieurs, quatorze orateurs étant encore inscrits dans cette discussion, je vous propose de clore ici la liste des intervenants. (*Assentiment.*)

Je vous propose, en outre, de poursuivre l'examen du budget de l'Agriculture jusqu'à 18 heures, heure à laquelle je donnerai la parole à M. Jules Peetermans pour lui permettre de développer son interpellation.

J'espère que l'état d'avancement de nos travaux me permettra de lever la séance vers 18 h 45. Nous poursuivrons demain à 15 heures, l'examen du budget de l'Agriculture.

HERVATTING VAN DE BEHANDELING

REPRISE DE LA DISCUSSION

De Voorzitter. — Wij zetten nu de behandeling voort van de ontwerpen van wet betreffende de begroting van Landbouw.

Het woord is aan de heer Vermeiren.

De heer Vermeiren. — Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de minister, geachte collega's, ik zou van de gelegenheid gebruik willen maken om tijdens de bespreking van de voorliggende begroting van Landbouw, de problematiek van onze landbouwpolitiek zowel nationaal als in de Europese context te benaderen om tenslotte, mijnheer de minister, uw welwillende aandacht te vragen voor een paar specifieke problemen waarmee naar mijns inziens onze land- en tuinbouwers te kampen hebben en waaraan in de mate van het mogelijke hoogdringend een oplossing zou dienen te worden gegeven.

De Landbouwbegroting 1984 heeft een totaal aan uitgaven van ongeveer 10,6 miljard.

Deze begroting houdt de trend aan tot mederealiserings van de door de regering vooropgestelde bezuinigingsoogmerken, dit zowel op het vlak van de werkingskosten van het openbaar ambt, als door de toepassing van een grote selectiviteit in sommige uitgaven.

Tevens leert de analyse van de begrotingsgegevens van Landbouw ons dat het interventionisme van de publieke sector met betrekking tot zowel directe als indirecte landbouwactiviteiten in de afgelopen jaren vrij aanzienlijk is gestegen. Een stijging die echter niet recht evenredig te noemen is met de eventuele produktiestijging, noch met de stijging van het inkomen voortspruitend uit landbouwactiviteiten.

Enkel de begroting voor Landbouw alleen al kende sinds 1975 tot heden een stijging van om en bij de 85 pct., daar waar echter het aandeel van de sector landbouw in het bruto nationaal product slechts steeg met een kleine 55 pct. In dezelfde periode constateren wij eveneens een aanzienlijke verhoging van de interne produktieonkosten. Niettegenstaande het landbouwincome evenredig is gestegen en in vergelijking tot sommige sectoren zelfs een hogere vlucht nam, is het aandeel van de actieve beroepsbevolking in de land- en tuinbouw met meer dan 20 pct. gedaald en biedt deze sector nog slechts plaats aan 3 pct. van onze actieve bevolking.

Daarenboven verminderde de totale betaalde oppervlakte met 5 pct. en liep het aantal landbouwbedrijven met 25 pct. terug.

Algemeen kan echter worden gesteld dat, rekening houdend met de grote verscheidenheid binnen deze sector, het gemiddeld bedrijfsinkomen stand heeft gehouden ten aanzien van factoren van produktiekosten, investeringskosten en muntontwaarding.

Ter afronding van deze macro-economische analyse in een notepad moet men dus aannemen dat men moeilijk nog kan spreken van enige betekenisvolle correlatie tussen de geëffectueerde budgettaire middelen enerzijds, en een gelijklopende produktie en/of inkomensstijging anderzijds.

Evolutief is er echter sinds 1981 een tastbare kentering merkbaar. Een substantiële verhoging van de landbouwmarkten op Europees niveau, meer evenwichtige landbouwmarkten, monetair gunstige omstandigheden en een verbeterde rendabiliteit in de land- en tuinbouw zorgden voor bevredigende bedrijfsresultaten.

Nochtans blijft de vrijwaring en inkomensverbetering van onze land- en tuinbouwers, alsmede de toekomst van deze hele sector, in sterke mate afhankelijk van de gemeenschappelijk vastgestelde landbouwmarkten in Europees verband en het daarmee samengaand gemeenschappelijk markt- en structuurbeleid.

Het is vooral deze laatste factor die zoveel vraagtekens plaatst achter het toekomstig landbouwbeleid.

In het kader van de Europese integratie is de mislukking van de Eurotop van Athene een harde tegenslag geweest. De gemeenschappelijke landbouwpolitiek werd steeds beschouwd als «het» fundament van de Europese integratie en solidariteit.

Deze gemeenschappelijke doelstellingen worden door de politieke realiteit uit het recente verleden sterk overschaduwd en oude nationalistische wonden, zoals de verscheidenheid van de landbouwsectoren, het verschil in oppervlakte van de landbouwbedrijven, de ponderatie tussen een landbouwincome en een inkomen uit een andere sector, de nationale inflatie enzovoort, opnieuw opengereten.

De heer Basecq, eerste ondervoorzitter, treedt als voorzitter op

Dat de Europese top van Athene uiteindelijk een mislukking werd, lag feitelijk reeds besloten in de resultaten van de top in Stuttgart, waar men het over alles en toch weer niets eens was geworden. Belangrijke fundamentele problemen over de begroting en de hervorming van het landbouwbeleid bleven onopgelost. Vooral de hervorming van de gemeenschappelijke landbouwpolitiek bleek voor sommige Lid-Staten een onvoorwaardelijke voorwaarde te zijn tot oplossing van de begrotingsproblematiek.

Een begroting die vooral terug te brengen was tot twee kernachtige fundamentele vragen: ten eerste, *quid* met de overschrijding van het budget, dit wil zeggen de doorbreking van de grens der eigen middelen; en ten tweede, *quid* de bijdragen der Lid-Staten? Ook de top in Athene bracht geen oplossing.

Vandaar dat het meer dan wenselijk zou zijn mocht ook ons land, mocht u, mijnheer de staatssecretaris, voorstellen kunnen uitwerken om deze impasse waarin het Europese landbouwbeleid is verzeild geraakt, te doorbreken. Het lijkt mij duidelijk dat slechts een consensus kan worden bereikt na een globale beslissing over alle landbouwdossiers. Redenen waarom een herziening van het gemeenschappelijk landbouwbeleid dringend nodig is, zo men de Europese integratie verder wil zetten.

Het GLB heeft onmiskenbaar successen geboekt met positieve repercuties zowel voor de consument als voor de landbouwproducent in de ruime zin van het woord. Er kan echter ook niet worden ontkend dat het GLB veel financiële middelen heeft opgeslorpt: 72 pct. in 1973 en nog 62 pct. in 1983.

De politieke realiteiten tonen duidelijk aan dat juist in het kader van de financiële middelen steeds minder Lid-Staten bereid zijn, noch bij machte zijn, om in de huidige periode van recessie verder nieuwe middelen vrij te maken. Er dienen dus nieuwe opties genomen te worden.

Het is voor mijn fractie duidelijk noodzakelijk, nieuwe marktordeningen tot stand te brengen zodat vraag en aanbod meer in evenwicht worden gebracht. Uiteraard dienen economische, monetaire en sociale begeleidingsmaatregelen te worden getroffen om de efficiëntie van de nieuwe marktordeningen te verhogen of om eventuele sociaal nefaste implicaties tot een minimum te beperken.

Het zou onverantwoord zijn één enkel marktordeningssysteem te concipiëren hetwelk voor alle sectoren zou gelden. Graan, vlees, melk, groenten en fruit, oliëfolie, wijn enzovoort worden niet alleen geproduceerd in geografisch erg verschillende regio's, bovendien zijn de overschotniveaus, controlemogelijkheden en alternatieve productiemogelijkheden onvergelykbaar.

Voor alle sectoren is een voorzichtig prijsbeleid noodzakelijk, waaruit efficiënte familiebedrijven evenwel een behoorlijk inkomen moeten kunnen blijven verwerven.

De zuivelsector, welke ongeveer twee derde van de garantie-uitgaven opslorpt, stelt de zwaarste problemen. De voortdurend stijgende produktie is het gevolg van wetenschappelijke en technologische vooruitgang, nieuwe beheerstechnieken en organisatiestructuren.

Het huidige interventiesysteem, de prijsstelling, het niveau van de exportrestituties, de goedkopere invoer van veevoeders en de stagnerende consumptie hebben deze evolutie versterkt. Het is dus noodzakelijk een quotasysteem in te voeren waarbij de landbouwers slechts voor een bepaalde beperkte kwantiteit de voorafbepaalde garantiëprijs kunnen bekomen. Deze quota's moeten worden berekend per bedrijf op basis van een gemiddelde van de laatste jaren. Voor de supplementaire produkties zullen de producenten zelf moeten instaan.

Kwaliteitsproduktie, produktinnovatie en een dynamisch agressief exportbeleid kunnen hiertoe bijdragen.

Vooral het kleine landbouwbedrijf zal problemen kennen, ook in Vlaanderen. Willen we voor deze belangrijke groep mensen, meestal van middelbare leeftijd en ouder iets doen, dan moeten we hun durven te zeggen dat ze in een klimaat van verregaande besparing, aangewezen zijn op directe inkomenssteun, willen ze niet jaarlijks van hun inkomen inboeten.

Het regionaal en/of sociaal fonds moeten hiervoor instaan. Een meer efficiënte, op de toekomst gerichte en vooral eerlijker informatie, vooral vanwege sommige landbouworganisaties, lijkt aangewezen.

Samen met de economische crisis laait ook het protectionisme opnieuw op. Zo wordt er luidop gedacht aan een belasting op plantaardige oliën

en vetten en op graanvervangers. Dergelijke import- of consumptiebelasting zou een beslissende stap zijn op de protectionistische spiraal, die niet zonder retorsies van de USA zal blijven.

De PVV verzet zich tegen deze protectionistische maatregel, die overigens geen enkel logisch verband heeft met de oorzaken van de misgroei van het GLB. Internationale negotiaties onder meer binnen de Gatt, zijn dringend noodzakelijk om in een geest van overeenstemming een exportoorlog van veevoeders en/of zuivelprodukten te vermijden.

In een vergelijkbare quotaregeling kan ook voor andere produkten worden voorzien. Bij nog andere marktordeningen kunnen wellicht vraag en aanbod in evenwicht worden gebracht door middel van medeverantwoordelijkheidsheffingen of vrije prijsvorming. Sector per sector is objectief onderzoek noodzakelijk.

Dit waren, mijnheer de staatssecretaris, enkele beschouwingen die ik namens mijn fractie wilde maken in het kader van het Europese landbouwbeleid. Laten wij ze als gefundeerde denkoefeningen beschouwen die ernstige discussie-elementen kunnen bevatten, in een poging om de verdere toekomst van onze land- en tuinbouw op adequate wijze veilig te stellen in een Europees integratieverband.

Los van de meer algemene landbouwproblematiek op Europees niveau zou ik tenslotte, mijnheer de staatssecretaris, uw aandacht willen vragen voor een aantal hangende problemen die de toekomstzekerheid van vooral de jonge land- en tuinbouwers op korte termijn op de helling zouden zetten: de ongebreidelde reglementeringen in het kader van de klassering van de landschappen, de wetgeving op de hinderlijke bedrijven, de bedrijfsopvolging, de pachtwet, de landinrichting en ook soms wel de ruilverkaveling zijn hiervan enkele voorbeelden.

Sedert geruime tijd, meer dan drie jaar, werden vele wetsvoorstellen tot herziening van de pachtwet ingediend. Niettegenstaande hun zeer intensieve behandeling in commissie zou ik er toch willen op aandringen dat niet alleen de pachtwet, doch evenzeer alle andere met de pachtwet verband houdende voorstellen gelijktijdig en globaal, zeer spoedig zouden worden afgehandeld. Hierbij moet vanzelfsprekend een gezond evenwicht worden behouden tussen de belangen van de gebruiker-pachter en deze van de eigenaar.

Inzake de wet op de verplichte ruilverkaveling kan men gerust stellen dat in het verleden de projecten tot ruilverkaveling veel hebben bijgedragen tot meer rationele tijd- en energiebesparende landbouwuitbating. Sedert 1960 echter zijn de toestanden evenwel gevoelig geëvolueerd in de landbouwbedrijven. Bekend is ook dat in sommige streken initiatieven tot ruilverkaveling veel kwaad bloed hebben gezet en dat zij werden verworpen door de grote meerderheid van de betrokken landbouwers en eigenaars.

Ik geloof dat het meer dan wenselijk zou zijn de wetgeving op de ruilverkaveling dringend voor herziening en versoepeling vatbaar te verklaren, zonder daarbij noch de eigenaar, noch de landbouwer voor voldoende feiten te stellen.

Een ander zorgenkind is de klassering van de landschappen. De landbouwers hebben gedurende vele generaties een belangrijke bijdrage geleverd tot behoud en onderhoud van de landschappen. Het is onaanvaardbaar dat landerijen, die nu intensief worden uitgebaat, louter om recreatieve redenen worden geklasseerd en hierbij de betrokken uitbatingen allerlei beperkingen worden opgelegd, en dit naast het bestaan van gewestplannen die niets met de uitbating als dusdanig te maken hebben.

Ook hier zou een nieuw ontwerp van decreet, dat meer rekening houdt met de elementaire noodwendigheden van een landbouwbedrijf, zeker niet misplaatst zijn.

Een ander belangrijk element, dat rechtstreeks verband houdt met de bestaanszekerheid van de land- en tuinbouwbedrijven, vormt de afzetmogelijkheid. Een doelmatige afzetpolitiek is zeer belangrijk. In de voor ons liggende begroting is hiertoe een bedrag van 133,7 miljoen ingeschreven en is tevens een wijziging van de wet op de Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten opgenomen, wat ontegensprekelijk bijkomende middelen ter beschikking stelt waarop afzetstimulerend kan worden ingespeeld.

Stimuli vanwege de overheid inzake exportbevorderende afzetmogelijkheden, gekoppeld aan een ver doorgedreven gespecialiseerde kwaliteitssteelt, gericht op een dynamisch agressief exportbeleid — en ik denk hierbij aan de export en de kwaliteitslabel in de witloofteelt —, zal in een belangrijke mate de leefbaarheid van onze landbouwbedrijven en vooral de inkomenszekerheid van vele gezinsbedrijven verzekeren.

Nochtans zou ik in dit verband, ter afronding van mijn betoog enige bedenkingen willen maken.

Inzake een sterk expansieve en exportgerichte land- en/of tuinbouwbedrijvigheid — en ik neem hier terug de kwaliteitsuitvoer van het Belgisch witloof, in Amerika beter bekend als «Brussels Endive» — valt het vaak te constateren dat een goed op de exportmarkt liggend Belgisch kwaliteitsprodukt, op de eigen interne Belgische markt weggeprijsd wordt door de massaal toegelaten invoer van minderwaardige produkten, die daarenboven in het land van herkomst sterk gesubsidieerd worden; in dit geval, de import van Frans witloof geteeld met de zwaar gesubsidieerde watercultuur.

Deze toestand lijkt mij niet langer tolereerbaar en noopt, daar waar deze discrepantie vastgesteld wordt, volgens mij tot een directe aanpak vanwege de Belgische overheid.

Los van deze ongelijke, doch toegestane concurrentiestrijd binnen de EG-Lid-Staten, zou er daarenboven een verschil in BTW-heffingen bestaan voor dezelfde land- en tuinbouwprodukten. Ook hier zou binnen de kortst mogelijke tijd naar een EG-uniformiteit moeten worden gestreefd.

Tenslotte is er in het kader van de export het probleem van de opgelegde verpakkingen. Sommige Lid-Staten hanteren dit middel ter afscherming van hun eigen binnenlandse markt en belemmeren via nationale verordeningen inzake verpakkingsvoorwaarden het vrije verkeer en concurrentie van gelijkaardige en/of gelijkwaardige produkten binnen de Gemeenschap. Opnieuw zijn dringende harmonisatiemaatregelen aan de orde.

De voor ons liggende Landbouwbegroting beantwoordt in grote mate aan de noodwendigheden die zich vandaag in de land- en tuinbouwsector en in de sector van de zeevisserij stellen. Tevens worden er opties genomen die een waarborg kunnen inhouden inzake produktiviteit en rendabiliteit van het landbouwbedrijf enerzijds, en een inkomenswaarborg voor de land- en tuinbouwers anderzijds. In dit besef zal de PVV-fractie de voorgelegde begroting goedkeuren en wij hopen dat de geformuleerde opmerkingen, mijnheer de staatssecretaris, een positieve bijdrage mogen leveren bij het beleid dat u verder zult uitstippelen op nationaal vlak en bij de standpunten die u op Europees niveau zult verdedigen.

Wij twijfelen er niet aan dat u zich daarvoor zult inspannen. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Capoen.

De heer Capoen. — Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, geachte collega's, het landbouwgebeuren en deze begrotingsbespreking worden overschaduwd en beheerst door de moeilijkheden die rijzen bij de vaststelling van de landbouwprijzen voor 1984-1985. Alle collega's die hier het woord hebben gevoerd, hebben het probleem van de prijsvorming aangeraakt en de situatie geschetst.

Ook wij wensen daar even bij stil te staan. Wij moeten vaststellen dat het gemeenschappelijk landbouwbeleid te kampen heeft met veel problemen en langs vele kanten belaagd wordt. Intern wordt het landbouwbeleid geconfronteerd met een stagnerende vraag die gedeeltelijk te wijten is aan gewijzigde voedingsgewoonten, de dalende koopkracht van de bevolking en, dat moet worden erkend, omdat er steeds minder monden te vullen zijn.

Er is ook een overproduktie die in bepaalde sectoren ieder jaar groter wordt. Er is vervolgens het protectionisme dat soms geraffineerd gebeurt via de reglementering inzake de verpakking bijvoorbeeld, zoals collega Vermeiren heeft gezegd, soms met gewelddadige middelen; denken wij aan de varkensoorlog aan de Frans-Belgische grens, de wijnoorlog aan de Frans-Italiaanse grens en dies meer.

Mijnheer de staatssecretaris, van collega's hebben wij vernomen dat het letsel dat u hebt opgelopen niet het gevolg is van een dergelijk grensincident maar hoe het ook zij, het probleem in verband met protectionisme is nu scherp gesteld.

Ook extern zijn er heel wat factoren en moeilijkheden voor het gemeenschappelijk landbouwbeleid. Allereerst is er de dalende koopkracht in de traditionele importlanden plus een verhoging van de produktie in diezelfde landen. Verder is er een sterk toenemende concurrentie op de wereldmarkt. Omdat de afzet in eigen land steeds moeilijker wordt, kijkt men uit naar exportmogelijkheden. Er is ook een agressieve opstelling van de Amerikaanse markt; denken wij maar aan de graan- en meeloorlog die is ontketend tussen Amerika en Europa.

Het samenspel van al deze factoren veroorzaakt een crisis die het Europese landbouwbeleid zwaar op de proef stelt.

Het probleem van het gemeenschappelijk landbouwbeleid is vooral toegespitst op de zuivelsector en in mindere mate op deze van de granen.

Het probleem kan als volgt worden samengevat.

De prijsbeslissingen en de subsidieregelingen van de voorbije jaren zijn niet in staat geweest om een marktevenwicht te realiseren. Wij zouden haast zeggen dat eerder het tegendeel het geval is.

Een gunstige prijsregeling, een stijgende produktiviteit en rendement en de uitbreiding van de produktie hebben er in het bijzonder toe geleid dat er een structureel en steeds groter overaanbod in bepaalde sectoren is gegroeid.

Het wegwerken van deze overschotten gaat gepaard met stijgende kosten die vandaag als onbetaalbaar worden bestempeld. Vandaar dat wij op dat stuk gedwongen werden tot een sanering in de landbouwuitgaven, vooral in domeinen waar er overschotten zijn.

Het moet toch ook eens worden gezegd dat het probleem van de stijgende kosten in zekere zin relatief is wanneer wij bedenken dat het totale pakket van de uitgaven in de landbouwsector eigenlijk neerkomt op plusminus 2000 frank per inwoner. Nominatief gaat het echter om aanzienlijke bedragen. De landbouw is immers de enige bedrijfstak die zeer sterk geïntegreerd is en waarvoor een erg uitgebreid gemeenschappelijk beleid bestaat.

Het probleem van de overproduktie en van de verstoring van de landbouwmak is zeer complex.

Ten eerste, wegens de grote structurele verschillen in de landbouw in de verschillende Lid-Staten, verschillen die onvermijdelijk aanleiding geven tot zeer uiteenlopende bedrijfsinkomsten, met alle politieke gevolgen van dien bij prijsbepalingen en/of prijsaanpassingen.

Ten tweede, wegens de sterke inflatieverschillen in de Lid-Staten en de daaraan verbonden techniek van de monetair compenserende bedragen die ieder prijsbeleid praktisch onmogelijk maken of zelfs ondermijnen.

Ten derde, wegens de steeds sneller veranderende en sterk veranderde situatie op de wereldmarkt.

Ingevolge deze problematiek is het gemeenschappelijk landbouwbeleid en zeker het zuivelbeleid op een keerpunt gekomen. Er moeten nieuwe oriëntaties en andere maatregelen komen om het marktevenwicht te herstellen. Ons inziens is de meest aanvaardbare en de enig haalbare oplossing deze die het inkomen van de meerderheid van de landbouwers veilig stelt.

In dat verband is het belangrijk op te merken dat ongeveer 80 pct. van de zuiveloverschotten geproduceerd wordt door ongeveer 15 pct. van de bedrijven. Deze vaststelling moet een leidraad zijn bij het zoeken naar een oplossing en het beheersen van de overschotten. Het systeem van quotaregelingen in de zuivelsector lijkt de meest aangewezen oplossing, omdat zo het overschottenprobleem efficiënt kan worden aangepast en omdat het via deze regeling ook mogelijk is het inkomen van de meerderheid van de landbouwers te vrijwaren.

Uiteraard denken wij hierbij aan een regeling per individuele melkproducent op basis van vroegere leveringen. Dit lijkt ons als overgangsmaatregel de minst pijnlijke oplossing, maar hij moet dan ook werkelijk worden beschouwd als een overgang naar een nieuw landbouwbeleid om de basisdoelstellingen van de gemeenschappelijke landbouwmak te bereiken en tevens — ik herhaal het — het inkomen van de landbouwers te verzekeren.

Enkele blijvende constanten in dit beleid moeten zijn:

Ten eerste, het beheersen van de produktiekosten door een steeds efficiënter bedrijfsvoering;

Ten tweede, het streven naar een zo klein mogelijke afhankelijkheid van derde landen inzake grondstoffen aangewend in de landbouw. Wij zijn immers op vele punten en in vele domeinen zeer kwetsbaar ten aanzien van het gebruik van grondstoffen die wij van buiten de Europese Gemeenschap moeten betrekken;

Ten derde, het streven naar een marktevenwicht via een markt- en prijsbeleid, dat toelaat aan een gemiddeld bedrijf in normale omstandigheden een normaal inkomen te verwerven;

Ten vierde, een samenhangend beleid te voeren ten aanzien van de externe handel. Wij denken aan de graansubstituten, het olie- en vettenbeleid en aan de boterimport uit Nieuw-Zeeland.

Om dit te bereiken zijn wij uiteraard voor een groot deel aangewezen op het Europese beleid, zoals onder meer het probleem van de monetair compenserende bedragen, waar men eindelijk heeft besloten iets aan te

doen, het olie- en vettenbeleid, de exportpolitiek buiten de Gemeenschap, de vaststelling van de landbouwproductiequota enzovoorts.

Ook het nationale beleid kan heel wat bijdragen om deze doelstellingen te bereiken. Hier denken wij in de eerste plaats aan een versterkt fundamenteel wetenschappelijk onderzoek. Er moet vooral meer aandacht worden besteed aan de coördinatie en de doorstroming van de resultaten via dit onderzoek.

Maandag jongstleden — u hebt het reeds gezegd, mijnheer de staatssecretaris — hebt u de Consultatieve Raad voor het wetenschappelijk onderzoek in de landbouw geïnstalleerd.

Wij verwachten ook heel wat van deze raad. Zoals een collega later zal aantonen, is er immers heel wat te doen met betrekking tot de coördinatie en nog meer met betrekking tot de doorstroming van de resultaten van het onderzoek.

Bij het onderzoek moet voorrang worden gegeven aan programma's voor nieuwe technologieën en technieken, kwaliteit en rassenverbetering, rationeel energieverbruik, beheer en management, rendement en toegevoegde waarde. Er wordt reeds heel wat aandacht besteed aan het wetenschappelijk onderzoek. In uw toelichting heeft u zelf gezegd dat de begroting op dit vlak met zo'n 8 pct. zal stijgen. Wij juichen dit toe en hopen dat het hier niet om een eenmalige stijging gaat, maar dat er ieder jaar meer aandacht zal worden besteed aan deze voor het landbouwbeleid belangrijke tak.

De afzet van de land- en tuinbouwprodukten moet worden bevorderd, onder meer door een betere samenwerking met de voedingsnijverheid. Hierdoor zou één van de doelstellingen van het regeerakkoord kunnen worden bereikt, namelijk een grotere export, met als gevolg een positieve handelsbalans voor de landbouw en de voedingsnijverheid.

Er moet ook meer en blijvend aandacht worden besteed aan de opleiding en de voorlichting. Er moet eveneens een sociale en maatschappelijke herwaardering tot stand komen voor de land- en tuinbouwers en er moet, tenslotte, worden gestreefd naar gunstiger bedrijfsvoorwaarden voor de land- en tuinbouwbedrijven.

Hiermee kom ik aan een volgend kapittel van mijn betoog, namelijk het verslag van de regering over de evolutie van de land- en tuinbouwconomie in 1982 en 1983. Wij hebben dit verslag kunnen inkijken. Het valt mij op dat het drukwerk dat aan alle leden van deze vergadering werd toegezonden en het drukwerk dat wij ontvingen van het Landbouweconomisch Instituut, een zelfde oorsprong hebben. Men is rationeel te werk gegaan en er werden besparingen gedaan.

Dit is een niet onbelangrijke vaststelling en zij verheugt ons. Zij toont aan dat er heel wat kan worden bespaard door te coördineren en door overbodige, dubbele of elkaar concurrerende uitgaven te vermijden. Deze handelwijze kan in uw beleid misschien vaker worden herhaald, zodat de krap toegemeten middelen efficiënt kunnen worden gebruikt ten bate van de landbouw.

In dit verslag stellen wij, zoals ieder jaar, gunstige en minder gunstige trends vast. Zo is er een verdere achteruitgang van de tewerkstelling met 2000 eenheden. Men beweert dat er een vertraging in de achteruitgang is.

Deze vertraging is niet meer dan normaal. Dit is ook het geval voor de werkloosheid in het algemeen. Het is als het ware een asymptotische curve. Als bijna iedereen werkloos is kan de toename van de werkloosheid niet groter worden en dan kan er geen versnelde beweging meer worden vastgesteld. Er is dus een vertraging, maar de achteruitgang van de tewerkstelling blijft aanzienlijk, vooral indien men het procentueel bekijkt. Men komt beneden de 3 pct.-grens van de actieve bevolking in de landbouw.

Er is eveneens een verdere vermindering van de cultuuroppervlakte. Voor 1982 bedroeg deze vermindering zagezegd slechts 5000 hectare. Dit is een gunstige kentering tegenover de voorgaande jaren. Het is de helft minder dan het gemiddelde van de jongste twintig à dertig jaar. Wij hopen dat het geen eenmalig feit zal zijn als gevolg van de economische crisis, maar dat er integendeel een definitieve omkering zal zijn en dat deze trend in de komende jaren kan worden verder gezet, zodat de beteelde oppervlakte niet meer, zoals in het verleden, zal worden aangestast met 10000 of 15000 hectare.

Ook het aantal bedrijven is verder verminderd, met 2000 ongeveer.

Mijnheer de staatssecretaris, wij stellen ook vragen rondom de opvolging in de bedrijven. Deze is problematisch. Wij lezen in het verslag dat er voor meer dan 60 pct. van de bedrijfshoofden ouder dan 50 jaar, geen opvolger is. Dit probleem kan trouwens voor een deel onze stemming verklaren over het wetsvoorstel Sondag-Van Nevel.

Met deze wet die een overdadige samenvoeging van gronden wil tegengaan, kan het probleem niet helemaal worden opgelost, des te meer, omdat de gronden die op die manier vrij komen niet automatisch naar jongeren gaan.

Wij vragen ons ook af of de steunregeling waarover u het in uw inleiding had, mijnheer de staatssecretaris, wel efficiënt gebeurt. Bestaat er wel een goede voorlichting? Wat hapert er daar eigenlijk? Het is toch onthutsend te moeten vaststellen dat men enerzijds alles in het werk stelt om jongeren te helpen — zelfs speciale wetten laat goedkeuren — maar dat anderzijds 60 pct. van de bedrijfshoofden ouder dan 50 jaar in de verste verte geen opvolger bespeuren.

Daaraan moet toch iets worden gedaan, mijnheer de staatssecretaris.

Ik meen dat de oplossing moet worden gezocht in de voorlichting. Ook de herwaardering van het beroep van zelfstandige in het algemeen en landbouwer in het bijzonder, kan zoals ik reeds in het begin van dit betoog zei, een hulpmiddel zijn. Jongeren aarzelen het landbouwersberoep te kiezen niet alleen omdat het niet gemakkelijk is, maar ook omwille van het sociaal statuut.

Wat de inkomenspariteit betreft, hebben het arbeidsinkomen en het ondernemingsinkomen in 1982 een gevoelige inhaalbeweging gekend en de achterstand ten opzichte van vergelijkbare inkomens in andere sectoren bedroeg respectievelijk 28 en 21 pct., cijfers waar we weliswaar een vraagteken moeten achter plaatsen. Voor 1983 laten de eerste cijfers vermoeden dat men min of meer de toestand van 1982 heeft kunnen evenaren. In het licht echter van de nieuwe prijsvoorstellen en van de algemene kostenevolatie in de landbouw is het praktisch zeker dat deze inhaalbeweging in 1984 zal worden afgebroken. Wij zullen dan opnieuw een groeiende inkomenskloof zien ontstaan tussen de landbouw en de andere sectoren. Voor heel wat landbouwers zal deze situatie van stijgende kosten en dalend inkomen niet houdbaar zijn en wij zullen dus heel wat problemen in die sector zien ontstaan.

En zo kom ik terug, mijnheer de staatssecretaris, tot het begin van mijn uiteenzetting, namelijk de prijsvoorstellen die thans voorliggen. Ingevolge de Europese begrotingsproblemen worden de landbouwers thans scherp geconfronteerd met de crisis, ten eerste, door budgettaire overwegingen, maar ook, en niet minder belangrijk, door landbouweconomische problemen. Het ergste wat in dat geval kan worden gedaan is de crisissignalen negeren en voortboeren alsof er niets aan de hand is. Dat zou de allerslechtste houding zijn die wij kunnen aannemen ten opzichte van onze land- en tuinbouwers.

Wij hopen dat deze crisis zal leiden tot een fundamentele heroriëntering van het landbouwbeleid, zowel nationaal als Europees.

Volgens ons kan deze heroriëntering maar in één richting gaan, in een richting die de landbouw centraal stelt, met prioriteit een oplossing voor het landbouwincome waarbij het accent vooral moet liggen op het familiebedrijf. Daarbij komen budgettaire overwegingen slechts in tweede orde.

Mijnheer de staatssecretaris, dit is onze visie op het landbouwbeleid in het algemeen en in het bijzonder op het gemeenschappelijk landbouwbeleid, waarmee de welvaart en het welzijn van onze landbouwers bijna onafscheidelijk verbonden zijn.

Wij doen een oproep om de visie die wij hier probeerden duidelijk te maken, te laten doorwegen bij de komende onderhandelingen over de prijzen voor 1984 en 1985. In zekere zin steunen wij u dus. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

M. le Président. — La parole est à M. Roland Gillet.

M. R. Gillet. — Monsieur le Président, monsieur le secrétaire d'Etat, chers collègues, je comprends les regards ironiques de certains collègues qui se demandent si je vais parler, du haut de cette tribune, de l'agriculture bruxelloise.

Je voudrais souligner, chers collègues, qu'un seul, parmi tous les départements ministériels, a la charge d'un problème que je considère important: la protection animale. Si je pouvais intervenir sur ce point

auprès du département de la Justice ou auprès de celui des Affaires économiques, je vous assure que je le ferais. Hélas! seul le département de l'Agriculture est compétent.

Je vais donc, monsieur le secrétaire d'Etat, vous poser un certain nombre de questions au sujet d'événements récents qui se sont produits dans un domaine qui, pardonnez-moi, me passionne.

Je parlerai d'abord de la convention de Washington. Cette convention est d'application depuis 18 jours, depuis le 1^{er} janvier 1984, et les questions pleuvent à ce sujet: Que va-t-on entreprendre pour appliquer la convention de Washington? Comment va-t-on surveiller son application? Qui sera compétent pour cette surveillance?

Je commencerai par les trafiquants d'animaux exotiques.

M. Luyten. — Les lions flamands! (*Sourires.*)

M. R. Gillet. — Aujourd'hui, en Belgique, plus aucun trafiquant d'animaux exotiques n'est en règle avec la loi. Il sont tous en infraction permanente.

Je pose la question: Quelle action comptez-vous entreprendre? Quand l'enquête sera-t-elle menée et par qui: l'inspection vétérinaire, la gendarmerie ou les polices communales? S'il y a saisie — elle est prévue en cas d'infraction —, que deviendront les animaux et quelle sera la participation des sociétés de protection animale à l'action que vous allez entreprendre certainement dans ce domaine?

Je n'ignore pas qu'il faut établir une distinction entre les animaux détenus par les trafiquants avant le 1^{er} janvier, et ceux qui le sont aujourd'hui. La détention était autorisée, en effet, jusqu'au 31 décembre 1983; depuis le 1^{er} janvier 1984, elle ne l'est plus.

A ce jour, on n'a rien fait pour empêcher que continue l'infraction permanente à la convention internationale que nous avons signée, ratifiée, et dont les arrêtés d'exécution sont parus au *Moniteur belge* avec, pour date d'application, le 1^{er} janvier 1984.

Je demande à cette tribune qu'un contrôle soit établi d'urgence. La première réponse que j'attends est de savoir comment vous comptez entreprendre cette action.

Le problème est identique pour les magasins, détenteurs d'animaux exotiques protégés. Si la détention d'animaux acquis avant le 31 décembre est encore possible, la vente en est interdite. Que vont faire les magasins de ces animaux? S'ils les vendent, ils sont en infraction. Il conviendrait que vous nous expliquiez quelles sont vos intentions en cette matière et quelle aide vous demanderez à vos collègues de l'Intérieur et de la Justice.

Toujours en matière d'application de la convention de Washington, j'en viens aux importations et licences. A-t-on demandé au ministère des Affaires économiques de respecter, à partir du premier janvier 1984, la convention de Washington? A-t-on attiré l'attention sur le fait qu'il n'est plus question de délivrer des licences d'importation pour des animaux exotiques protégés par la convention? Dans le domaine des importations, quels sont les contrôles qui ont été prévus aux frontières et quelles instructions ont été données à ce sujet et à qui? Est-ce à l'inspection vétérinaire, à la gendarmerie ou à la douane?

Quel contrôle s'exerce aujourd'hui à Bruxelles-National? Quelles sont les instructions qui ont été données et à qui? A-t-on attiré l'attention des dirigeants de la Sabena sur la nécessité de respecter la convention et sur les sanctions qu'ils pourraient encourir en cas de non-respect?

Permettez-moi, monsieur le secrétaire d'Etat, de vous lire un extrait d'un article paru hier dans le *World Wildlife Fund News*: «Over the past ten years, Sabena Airlines has brought ivory shipments totalling between 300 000 and 500 000 kilos into Belgium — the major entrepot for the European ivory trade — representing the death of up to 40 000 éléphants.»

Vous aurez compris que pendant 10 ans, on a importé en Belgique 300 à 500 mille kilos d'ivoire, ce qui a nécessité la mise à mort de 40 000 éléphants.

Le transport d'ivoire n'est pas fondamentalement interdit par la convention de Washington, mais il requiert des autorisations des pays exportateurs. Ce qui est interdit, et je pèse mes mots, c'est le faux et l'usage de faux. Déclarer une certaine origine alors qu'on sait très bien qu'elle est fautive est une infraction qui est qualifiée de crime économique par notre législation et sévèrement punie par elle puisque des amendes pouvant aller jusqu'à dix fois la valeur de la marchandise sont prévues. Cette infraction existe tant de la part du transporteur, qui sait, que de

l'importateur, qui fait. Déclarer que l'ivoire que nous importons par Zaventem provient du Rwanda ou du Burundi, alors que chacun sait qu'il n'y a pas un seul éléphant à ivoire dans ces deux pays, est, pour moi, un faux.

Avant de terminer avec la convention de Washington, je voudrais résumer la question essentielle que je pose à M. le secrétaire d'Etat de qui j'espère recevoir demain une réponse claire: Quelles sont les initiatives à prendre pour obtenir le respect de la convention de Washington? Quel est le personnel qui sera chargé de son application?

J'ai proposé depuis longtemps — j'y reviendrai — que les objecteurs de conscience puissent être employés dans ce domaine comme ils le sont dans d'autres. Ma proposition a été ignorée, jusqu'à présent en tout cas. J'aimerais savoir s'il en existe d'autres et quelles solutions pourraient être préconisées.

J'en arrive, monsieur le secrétaire d'Etat, à de récentes bavures dans le domaine de la protection animale. Je veux parler des conséquences dramatiques du récent blocage des frontières pour les animaux enfermés dans les véhicules.

Je pose d'abord le problème des conditions de transport et du respect, une fois de plus, des conventions internationales et des législations nationales, entre autres, de l'arrêté royal du 20 janvier 1929 modifié par l'arrêté royal du 17 octobre 1966.

M. Leemans reprend la présidence de l'assemblée

Les récents incidents de blocage des frontières ont permis de découvrir que les transports d'animaux en Belgique, particulièrement en camions, constituent des infractions permanentes. L'entassement se fait au mépris de toute réglementation.

Je pose dès lors la question: Qui contrôle? Est-ce l'inspection vétérinaire ou la gendarmerie? Sont-ce les services des douanes? Quelles instructions sont données pour empêcher ce scandale?

Monsieur le secrétaire d'Etat, il est urgent de donner de nouvelles instructions sévères à ce sujet. Je vous demande une fois de plus, à la tribune du Sénat, de prendre des initiatives pour mettre fin à cet inadmissible laxisme. Je souhaiterais même que vos instructions soient publiées dans la presse de manière que la population comprenne que si elles ne sont pas suivies, ce n'est pas faute d'avoir été données.

J'aimerais poser une question supplémentaire: Quand communiquera-t-on à la presse les résultats des actions entreprises dans ce domaine?

Se pose ensuite le problème de l'intervention de l'inspection vétérinaire aux frontières. Cette inspection dépend de vous. Considérez-vous comme normal que des chevaux meurent étouffés à la suite du blocage des frontières, sans la moindre intervention de l'inspection vétérinaire? Plainte en justice a été déposée par Veeweyde et par l'Association nationale des sociétés de protection animale.

Je vous demande d'intervenir auprès de votre collègue de la Justice pour qu'il insiste auprès du parquet — il en a le pouvoir et le droit —, afin que la plainte soit examinée.

Il est évident que les principaux responsables sont les bloqueurs de frontières, mais il s'agit là d'un domaine dont on a déjà parlé à propos de votre budget et sur lequel je ne désire pas m'étendre ici.

A partir du moment où il y a blocage, la responsabilité de l'inspection vétérinaire est engagée, de même que celle de la gendarmerie et de la douane.

J'en arrive maintenant, monsieur le secrétaire d'Etat, à une matière qui, selon le prescrit même de la loi, relève de la responsabilité de la seule inspection vétérinaire. Je veux parler du véritable scandale découvert à l'Université de Liège.

Permettez-moi de vous lire les quelques lignes d'un article paru dans différents journaux; je cite celui du *Soir*: «Un jour, le service de pathologie médicale de l'Université de Liège a décidé de procéder à des expérimentations animales en pneumologie. Des macaques rhésus ont été acquis. Les expériences ont été effectuées. Puis on les a arrêtées et les singes ont été remis dans leur cage. Il y a neuf ans de cela. Mercredi — il s'agit de mercredi dernier — ces quinze macaques déperissaient toujours dans les cages de l'université, des cages petites, étroites et où ils ne peuvent s'étendre, pour neuf d'entre eux; des cages un peu plus grandes, mais d'une saleté repoussante, aux tôles acérées et blessantes pour les autres. Neuf ans! Ces singes ont vécu neuf ans dans leur cellule minuscule, sans que l'université leur prête une quelconque attention. Une situation indigne qui a pris fin mercredi après-midi... Et c'est une

association privée de protection animale, *Wild Peace*, qui en a pris l'initiative, et pas l'Université de Liège.»

Là, monsieur le secrétaire d'Etat, on ne pourra plus s'en prendre à la gendarmerie ou à la police communale, c'est l'inspection vétérinaire qui est en cause. Je vous rappelle que la législation de 1975 prévoit que les expériences doivent avoir pour cadre l'enseignement universitaire, qu'elles doivent avoir lieu dans les laboratoires universitaires et être pratiquées sous le contrôle du directeur responsable. Elles doivent se dérouler sous anesthésie et il est prévu surtout que les animaux «doivent faire l'objet de soins postopératoires appropriés». «Il faut relever que ces conditions sont formulées d'une manière générale, ce qui n'exclut pas de possibles abus», dit un commentateur. Les abus, nous les avons découverts aujourd'hui.

Je répète que le scandale a duré neuf ans. Pendant neuf ans, les inspecteurs vétérinaires de Liège ou bien n'ont pas visité, comme la loi le leur prescrit, le laboratoire universitaire, ou bien ont accepté cette situation. Dans les deux cas, ils portent la responsabilité de ce que je qualifie de scandale.

Je regrette vraiment d'être obligé de mettre en cause l'inspection vétérinaire de Liège et de dénoncer ici une carence qui a provoqué un tollé général dans la presse et dans l'opinion publique.

Je pose la question : Considérez-vous, comme moi, que les services incriminés ont manqué à leur devoir et quelles sanctions avez-vous décidé de prendre ?

Sur un plan plus général, cet incident éclaire cruellement ou le manque d'instructions donné à l'inspection vétérinaire pour l'accomplissement de la tâche qui lui est impartie par la loi, ou le manque de conscience professionnelle, ou encore, et sans doute est-ce plus évident, le manque d'effectifs. Mais celui-ci relève de la responsabilité ministérielle.

Dès lors, que convient-il de faire, monsieur le secrétaire d'Etat ?

Je sais que vous êtes confronté à d'énormes problèmes budgétaires et que la tendance du gouvernement est aux restrictions plutôt qu'à l'engagement de personnel ou à l'augmentation des cadres.

Il est néanmoins indispensable que les tâches minimales prévues par la loi soient accomplies et que, dans tous les cas, on puisse au moins me répondre que les inspections indispensables seront faites, la législation nationale et les conventions internationales respectées.

Depuis des années, j'ai déposé une proposition de loi — mais comme elle émanait de l'opposition je ne devais pas m'attendre à la voir examiner rapidement — tendant à affecter les objectifs de conscience ou, du moins ceux qui le désirent, à la coopération avec les services de protection animale.

Les sociétés de protection des animaux seraient heureuses de pouvoir aider vos services, si vous estimez vos effectifs insuffisants. Encore faut-il dialoguer et trouver des formules adéquates.

Je terminerai mon intervention en disant ceci.

Nous discutons actuellement en commission, d'un nouveau projet relatif à la protection animale. La vivisection est le problème qui retient le plus l'attention. Certaines controverses se font jour; deux tendances se dessinent et se heurtent durement en ce domaine. Mais il est totalement inadmissible que les animaux ayant servi aux expériences de vivisection soient, en outre, traités avec indifférence et cruauté.

Avant de quitter cette tribune, monsieur le secrétaire d'Etat, je veux encore redire que ce qui s'est passé au laboratoire de l'Université de Liège est indigne et appelle le mépris.

Je vous demande donc de faire appliquer la loi, de ne pas laisser passer d'évidentes infractions à la législation de 1975 et surtout le fait que, pendant neuf ans, vos services n'ont pas relevé les infractions évidentes et permanentes qui leur auraient sauté aux yeux si, du moins, ils avaient visité les laboratoires, comme ils en ont l'obligation.

Actuellement, la vivisection est autorisée dans un certain nombre de laboratoires, universitaires et autres, dont nous avons la liste.

La législation prévoit la tâche essentielle de vos services : contrôler ces laboratoires. S'ils ne le font pas, je me demande pourquoi continuer à autoriser la vivisection. Qu'on l'interdise s'il n'existe pas de contrôle !

Voilà, monsieur le secrétaire d'Etat, ce que j'avais à dire. J'ai été quelque peu ému — et vous m'en excuserez — par les cas que j'évoquais. Avant de quitter la tribune, je tiens à rappeler, en résumé, les quelques questions que je vous ai posées.

D'abord, comment appliquerez-vous la convention de Washington ? Que ferez-vous des trafiquants d'animaux sauvages aujourd'hui encore

en possession de ces animaux qu'ils vont tenter d'importer ? Que direz-vous à votre collègue des Affaires économiques ? Insisterez-vous auprès de la Sabena pour que cessent les importations d'ivoire non autorisées par les pays exportateurs comme le veut la convention de Washington ?

Demandez-vous à l'inspection vétérinaire et à vos collègues de la Justice et de l'Intérieur qu'aux frontières on ne permette plus le blocage de transports d'animaux vivants dans des conditions telles que ceux-ci meurent de faim ou de soif ?

Enfin, allez-vous prendre des sanctions pour ce qui s'est passé à l'Université de Liège et, surtout, donnerez-vous des instructions pour que de tels faits ne se reproduisent plus ? (*Applaudissements sur divers bancs.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van Nevel.

De heer Van Nevel. — Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, geachte collega's, bij de bespreking van de begroting van Landbouw werd in de Kamer van volksvertegenwoordigers, zowel in commissie als in openbare vergadering weinig aandacht besteed aan het wetenschappelijk onderzoek. Dat is voor u, mijnheer de staatssecretaris, een goed teken.

Uw beleid was de leden duidelijk en droeg hun goedkeuring weg. U stelt het wetenschappelijk onderzoek prioriteit en voorziet in de nodige kredieten. Met een stijging van 8 pct. is dit de sectie met de grootste toename. Dit is de gewoonte want de stijging bedroeg vorig jaar 10 pct.

Wij zijn tevreden dat u daarenboven de nadruk legde op een groter selectiviteit in de keuze van de programma's, op de voorrang van nieuwe technologieën, evenals op een betere samenwerking op het gebied van onderzoek tussen alle sectoren van het departement en daarbuiten. Het verheugt ons vooral dat de bekomen resultaten van het onderzoek naar alle betrokkenen toe snel worden verspreid. Dit is ten eerste noodzakelijk en het doet ons genoeg dat u daarop de aandacht hebt gevestigd.

Eén groot probleem doet zich ter zake evenwel voor en ik kreeg daaromtrent graag een antwoord, namelijk het probleem van de werkgroepen bij het landbouwkundig onderzoek.

Bij de bespreking van de begroting in de commissie voor de Landbouw en in de Kamer van volksvertegenwoordigers hebt u, volgens het verslag van de heer Peeters verklaard dat een herstructurering van die werkgroepen wordt bestudeerd om de permanent geworden onderzoeken op te nemen in de instellingen.

Ondertussen is er echter heel wat gebeurd. Op het einde van vorig jaar kwamen alle personeelsleden van deze werkgroepen hun opzeg. Dit gold zowel voor het wetenschappelijk als voor het uitvoerend personeel. In totaal gaat het om 122 personeelsleden onder wie 55 aan het CLO te Gent, en daarenboven 13 van een werkgroep verbonden aan een leerstoel van de rijksuniversiteit.

Deze 68 personeelsleden werkten samen met onderzoeksstations van het ministerie van Landbouw. In totaal waren er in het Centrum voor landbouwkundig onderzoek te Gent 205 personeelsleden; ongeveer één vierde werd dus ontslagen. Het is maar te hopen dat het niet in de bedoeling ligt de bestaande werkgroepen — 21 in totaal — eenvoudig af te schaffen.

Zonder te spreken over de menselijke en sociale aspecten zou dit ook een ontreding teweegbrengen in het landbouwkundig onderzoek daar in de stations voor landbouwkundig onderzoek deze werkgroepen bijna permanent en zeker noodzakelijk geworden zijn.

Men kan zeer goed de stelling verdedigen dat het geen nut heeft de werkgroepen in de zin zoals ze nu bestaan te behouden. Ze werden vroeger opgericht met tijdelijke opdrachten voor onderzoek van dringende en kortstondige wetenschappelijke problemen. Maar het tijdelijke is meestal gebleven. Het ware wel eenvoudiger deze opdrachten, gezien ze toch permanent geworden zijn, toe te vertrouwen aan de onderzoeksstations zelf.

Deze vereenvoudiging is des te meer noodzakelijk daar het toch de overheid is — hier het departement van Landbouw — die het geheel van het landbouwkundig onderzoek financiert. Het ware ook veel eenvoudiger en duidelijker voor het personeel in dienst, het statuut van personeelslid van het wetenschappelijk onderzoek toe te passen wat voor hen een grotere zekerheid zou betekenen.

Dan wil ik nog enkele vragen stellen. Wat bedoelt u juist met de door u gesuggereerde herstructurering van die groepen ? Wilt u deze 68

personeelsleden bij het kader van het Centrum voor landbouwkundig onderzoek te Gent voegen?

Op het ogenblik zijn er 205 personeelsleden gepland. Dit zou een grote kaderuitbreiding betekenen, die we echter kunnen toejuichen, omdat aldus een evenwicht kan worden bereikt met het personeelskader van het onderzoekcentrum te Gembloux.

Die opzegtermijn verloopt in 1984 voor een twintigtal personeelsleden, in 1985 voor 31 en in 1986 voor 4 personeelsleden.

Zal een eventuele kaderuitbreiding tijdig klaar zijn derwijze dat het onderzoek niet wordt onderbroken en het personeel ononderbroken werk wordt verschaft? Of kunnen de opdrachten aan de werkgroepen worden verlengd tot de herstructurering van die groepen in de stations een feit is?

Mijnheer de staatssecretaris, uw antwoord wordt met ongeduld verwacht, zowel omwille van de gevolgen van de maatregelen voor het wetenschappelijk onderzoek in de landbouw als omwille van de menselijke aspecten ervan. *(Applaus op de banken van de meerderheid.)*

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Knuts.

De heer Knuts. — Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, geachte collega's, mijn uiteenzetting in verband met de begroting van het ministerie van Landbouw zal kort zijn. Tijdens de bespreking beperk ik mij tot enkele beschouwingen maar tot slot zal ik even stilstaan bij enkele punten die bijzonder mijn aandacht hebben.

Na het falen van de top in Athene is men er zich bewust van geworden dat men moet teruggaan naar de procedure van voorbereidende onderhandelingen, net als vroeger. Kreten van wanhoop komen uit alle landbouwkringen. Men vreest dat er geen geld zal zijn voor een verhoging van de prijzen in 1984. Men vreest trouwens het failliet van de landbouwpolitiek zo er niet dringend ingegrepen wordt door de commissie van de EEG.

Deze heeft er immers al op gewezen dat een eventueel ongunstig akkoord als een bedreiging boven het hoofd hangt van alle landbouwers in het EG-gebied.

Erger nog, mocht de EG uit elkaar vallen, zouden de landbouwers zwaar worden getroffen. Wij hopen dan ook dat een akkoord zal worden bereikt over alle problemen die het landbouwbeleid en de landbouwprijzen betreffen.

De volgende top zal plaatshebben op 19 en 20 maart 1984, als ik me niet vergis.

Nationaal is het voor onze landbouwers van groot belang dat de beslissingen in alle rechtvaardigheid worden getroffen.

In ons nationaal landbouwbeleid is er reeds geruime tijd sprake van een ministerieel besluit dat zou worden gepubliceerd, waardoor de aanvullende rentetoeelagen voor overnamekredieten, +3 of +1 pct., zullen worden verleend gedurende zeven jaar in plaats van vijf jaar. Deze financiering zou gebeuren door de heraanwending van de solidariteitsbijdragen van de zelfstandigen voor de jaren 1982 en 1983.

Waar wacht de Ministerraad nog op, om zijn goedkeuring te verlenen aan het verbeteren van het statuut van de jongeren die een landbouwbedrijf overnemen en op die manier de continuïteit van de landbouwbedrijven verzekeren? Vorige sprekers hebben daar ook op gewezen. Hoewel de besprekingen met alle betrokken instanties rond zijn, wachten we nog altijd met ongeduld op de beslissing van de Ministerraad.

Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, collega's, enkele woorden over de melkprodukten. Bij het beleid inzake de melkoverschotten zou men niet alle bedrijven over één kam mogen scheren. De gezinsbedrijven zouden meer voor bescherming in aanmerking moeten komen.

Zo zou volgens de SP het vaststellen van de produktiedrempel voor de gezinsbedrijven moeten worden overgelaten aan de provinciale instellingen en, waar zulks mogelijk is, aan de gemeentelijke landbouwersraad. In een uitgestrekte landbouwgemeente kan deze drempel inderdaad maar juist worden bepaald in onderlinge overeenkomst, op basis van de aard en de ligging van het gezinsbedrijf dat melk produceert. Men moet kleine gezinsbedrijven vrij laten te produceren en alleen maar de medeverantwoordelijkheidshoeft op te passen op intensieve bedrijven. De uitbreiding van industriële exploitatie zou moeten worden afgeremd en buitenmatige concentraties moeten worden bestreden.

De interne verschillen tussen de bedrijven die melk produceren van hetzelfde type en gelegen zijn in dezelfde gemeente zijn dikwijls te groot.

Daarom is de gemeentelijke landbouwersraad het best geschikt om adviezen te geven.

Zo zou de melkproduktie terug kunnen vallen op het normale peil, dit door de kleine produktie te verhogen en de hoge produktie af te remmen.

Kan dit voorstel niet aan de Commissie worden voorgelegd om zware extra belastingen te leggen op de grote melkproduktiebedrijven?

Nu kom ik tot een paar punten die volledig mijn aandacht trekken.

Verleden jaar bij deze bespreking heb ik de aandacht van deze hoge raad gevestigd op de bestrijding van de muskusratten. Tot heden, mijnheer de staatssecretaris, is er weinig of geen gevolg gegeven aan de zeer ernstige en dringende vraag om bestrijding. De muskusrattenplaag tiert en woedt nog zoals voorheen. Zelfs durf ik zeggen dat ze toeneemt.

In deze begroting zou ik uw aandacht willen vragen, mijnheer de staatssecretaris, voor uw omzendbrief van 28 december 1983 — de rattenbestrijdingsmiddelen — die mijn inziens de bestrijding nog meer beperkt.

De gemeenten, die jaarlijks in hun begroting voor honderdduizenden franken spenderen aan de aankoop van rattenbestrijdingsmiddelen, gaat u nog verder afhouden van de bestrijding van de ratten.

Ik weet dat vele gemeenten in grote hoeveelheden rattenvergif aankopen en deze verdelen in kleine pakjes. De reden alleen is te vinden in de kostprijs. Ik zie echter niet in, dat bij aflevering van deze zelf gevulde zakjes aan de inwoners, deze inwoners enig kwaad zou kunnen overkomen, als zij maar een bijgevoegde circulaire zouden krijgen met de nodige uitleg.

Het kleine zelfgepulde pakje kost een tiende van de prijs die de firma vraagt voor hetzelfde aantal grammen, maar dan wel verpakt in een showdoosje.

Mijnheer de staatssecretaris, indien uw omzendbrief naar de letter zal worden gevolgd, hoopt de gemeente nog een tiende van de hoeveelheid aan te kunnen kopen en kan ze een tiende van haar bevolking tevreden stellen, naar rata van haar begroting.

Is deze omzendbrief in het voordeel van de firma die rattenbestrijdingsprodukten verkoopt of een afstraffing van de inwoners van de gemeente die met een rattenplaag opgescheept zitten?

Als sluitstuk kom ik nogmaals terug op de pachtwetgeving.

Tien jaar geleden, precies op 18 oktober 1974, werd door de SP-volksvertegenwoordigers een wetsvoorstel ingediend over de nieuwe pachtwetgeving. Hoewel de heer staatssecretaris beloofde er in 1984 werk van te maken — ik verwijs hier naar de Landbouwsenaatscommissie —, kijkt men uit naar dit nieuwe wetsvoorstel, dat laten wij hopen in 1984 door de Kamer van volksvertegenwoordigers zal worden gesluist.

Omwille van tijdsgebrek wil ik niet langer stilstaan bij dit zeer dringende wetsvoorstel. Mag ik u beleefd vragen ten spoedigste werk te maken van onze nieuwe pachtwetsherziening, want dit wetsvoorstel wordt met veel belangstelling gevolgd door de landbouwers?

De Vlaamse socialistische partijen zullen zoals altijd verder op een zeer positieve wijze deze besprekingen voeren.

Wegens al deze opmerkingen kan de SP-fractie uw begroting 1984 niet goedkeuren. *(Applaus op de socialistische banken.)*

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van In.

De heer Van In. — Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, dames en heren, op 19 december heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers, wat ongebruikelijk is, slechts één dag nodig gehad om de problematiek van de landbouw te bespreken. Zij was nochtans eerst geplaatst om van de moeilijkheden in deze sector kennis te nemen. Ongewijfeld hebben een aantal gegevens intussen de kaarten verlegd. Het zal niemand verbazen dat de leden van de Senaat wat langer blijven stilstaan bij de problemen die zich nu in een ander perspectief hebben ontwikkeld.

De belangstelling in de Kamer voor de visserijproblemen was helemaal gering. Ik kan dat begrijpen omdat er sedert de bespreking van de begroting van 1982 eigenlijk niet zoveel was veranderd.

Nu echter worden wij geconfronteerd met twee niet onbelangrijke fenomenen. Er zijn de intoxicatieverschijnselen ingevolge het consumeren van garnaal in Nederland. Ten tweede, is er de tragische schipbreuk van de Z424, Zeepaard, waarbij vijf vissers zijn omgekomen, waaronder

mensen die ik persoonlijk goed ken, namelijk leden van de familie Van Dierendonck.

U zult begrijpen dat zulke gebeurtenissen ons diep treffen. Wij willen dan ook op deze tribune hulde brengen aan degenen die in zulke tragische omstandigheden het leven hebben verloren. Wij denken daarbij ook aan al degenen die steeds bedreigd worden door hetzelfde gevaar.

De visserij is lange tijd beschouwd als een even gevaarlijk beroep als het werk in de mijn. De vissers werden dan sociaalrechtelijk gelijkgesteld met de mijnwerkers. Gelukkig is er voor beide categorieën werknemers een gunstige evolutie gekomen, maar dat neemt niet weg — de ramp van vorige week heeft het nog bewezen — dat de beroepsvissers de speelbal van het noodlot blijven.

Mijnheer de staatssecretaris, wij kennen nu de resultaten van de visserijproductie over 1983. Ik breng ze even in herinnering. De totale afzet in eigen havens bedraagt iets meer dan 39 miljoen kilogram. Dat is 4 pct. minder dan het voorgaande jaar, de aanvoerwaarde bedraagt echter ongeveer 2,3 miljard frank en dat is een vermeerdering van 8 pct. in vergelijking met het vorig jaar. Dat zal de niet-ingewijden misschien vreemd voorkomen, maar dat komt door het duurder worden van de vis en van het vissen op bepaalde vissoorten.

Ik wil even stilstaan bij een probleem dat in de Kamer van volksvertegenwoordigers op eerder negatieve manier werd benaderd, en dat door de gebeurtenissen van de jongste dagen wel enige overwegingen waard is, namelijk de veterinaire keuring. In het andere halfjaar heeft men nogal denigrerend over deze keuring gesproken. Men was zelfs van mening dat de keuring gewoonweg overbodig is en alleen maar bijkomende administratieve verplichtingen meebrengt.

Mijnheer de staatssecretaris, het is een geluk dat er diverse keuringen in onze havens en vismijnen plaatshebben. Uw toegewijde ambtenaren hebben niet nagelaten daarop de nadruk te leggen. Met die maatregelen althans, steken wij gunstig af bij Nederland. Het is immers de afwezigheid van een behoorlijke keuring die het invoeren van betwistbare partijen garnaal heeft bevorderd.

Ik hoop dat de huidige keuring niet alleen verder wordt gezet maar dat zij qua kwaliteit aan de bevolking de nodige garanties blijft geven.

Daarmee zijn trouwens een reeks problemen nauw verwant, die reeds door collega Marmenout werden te berde gebracht.

U hebt, mijnheer de staatssecretaris, in een debat dat in het midden van vorig jaar werd gevoerd een aantal beloften gedaan. Een eerste belofte was dat de quota's, zoals zij in het akkoord van januari 1983 werden vastgelegd, wat de Vlaamse visserij betreft, niet alleen zouden behouden blijven maar dat zij ook zouden worden opgevoerd. Dat houdt trouwens verband met de mogelijkheden die onze visserijvloot heeft, mogelijkheden die door mij zoëven met cijfers werden geïllustreerd.

Nopens deze quota's is nog geen voldoende duidelijkheid gegeven. Ik hoop dat uw antwoord hieromtrent klaar zal zijn en dat u kunt bevestigen dat de door u in het vooruitzicht gestelde bemoeiingen om deze quotaregeling te verbeteren ook nuttig effect hebben gehad.

Het probleem van de energie is ongetwijfeld even pijnlijk om niet te zeggen pijnlijker. Het gaat hier zowel over het systeem, de premies, de benadering van de problematiek enz. Ook hier heeft er zich sedert uw plechtige verklaring van vorig jaar een bepaalde evolutie voorgedaan omdat, zoals iedereen weet, de Europese Commissie ten aanzien van het premiestelsel een andere houding heeft aangenomen.

In het verslag van de Kamer heeft men een min of meer exacte benadering gemaakt van de systemen die door de ons omringende landen worden toegepast. Men krijgt soms de indruk dat hier de mazen van het net breed zijn en dat men er op andere manieren in slaagt de eigen visserijvloot te subsidiëren, op een manier die door de Europese Commissie als niet billijk en als concurrentievervalsend werd voorgesteld. Ook hier hoop ik dat u vandaag enige duidelijkheid zal geven.

Wat het projectbeleid betreft, dat toch niet zo onbelangrijk is, wil ik graag toegeven — dat is trouwens één van onze grote bezwaren tegen het huidige beleid — dat u niet alleen bevoegd bent en dat u rekening moet houden met de intenties van de departementen van Economische Zaken, Verkeerswezen, misschien zelfs met deze van Openbare Werken of met uw collega uit de executieve van de Vlaamse Gemeenschap.

Een goed onderwijsbeleid voor onze jonge vissers is immers ook een stuk projectbeleid. In dat verband wil ik herinneren aan de formele belofte die u in de loop van vorig jaar hebt gedaan, waar u een aantal bezorgdheden betreffende dit projectbeleid hebt geuit.

Tenslotte is er nog het probleem in verband met de vernieuwing van de vloot. Wij staan, gelukkig, blijkbaar aan het eind van een periode van twijfel en stagnatie.

Een aantal kringen vertonen de bereidheid weer in de vernieuwing en de nieuwbouw van de vissersvloot te investeren. Het gaat om belangrijke bedragen omdat een moderne vissersboot heel wat geld kost.

Ter gelegenheid van uiteenzettingen in de commissie van de Kamer van volksvertegenwoordigers en zelfs in openbare vergadering hebt u nog eens herhaald dat het bedrag dat momenteel in de begroting is ingeschreven, voldoende is. Ik heb reeds bij de bespreking van de vorige begroting opgemerkt dat dit niet juist is. De uitbetaling van de schijven die tot de vernieuwing van de vloot moeten bijdragen, roept nog altijd problemen op. U hebt verwezen naar de mogelijkheid om een beroep te doen op de hulp van de Europese diensten waar de mogelijkheden tot subsidiëring ruimer liggen.

De betrokkenen antwoordden u echter dat zij geplaagd worden met allerlei administratieve vereisten. Ik hoop dat er op dit vlak voldoende coördinatie zal zijn tussen uw diensten en de diensten van andere departementen om een einde te maken aan de plagerijen waarmee de mensen in de visserijsector niet zijn gediend.

Mijnheer de staatssecretaris, enkele weken geleden las ik een historische kroniek uit de tijd van de Keizer-Koster, de fameuze Jozef II. Toen reeds werd in de visserijsector de wijde van de mazen gereguleerd. Dat zal niemand verwonderen in hoofde van deze keizer. Wij moeten echter oppassen dat ook voor deze bij uitstek op vrijheid gerichte bedrijvigheid geen reglementeringen worden ingevoerd die de mensen levensmoe maken. Ik hoop dat uw beleid ertoe zal bijdragen dit te voorkomen. Wij kunnen slechts de wens uitspreken dat de visserij, die in alle aspecten een typisch Vlaamse bedrijvigheid is, als dusdanig niet zal worden benadeeld.

U zal wel begrijpen, mijnheer de staatssecretaris, dat wij om allerlei redenen de begroting niet kunnen goedkeuren. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

De Voorzitter. — Ik stel voor de algemene bespreking van deze begroting nu te onderbreken en ze morgen te 15 uur te hervatten. (*Interimming.*)

La parole est à M. Jules Peetermans pour développer son interpellation.

M. J. Peetermans. — Monsieur le Président, monsieur le secrétaire d'Etat, chers collègues, le 17 novembre dernier, à cette tribune, j'ai posé une question orale au sujet d'une circulaire datée du 21 octobre 1983 et publiée au *Moniteur belge* du 26 octobre, dans laquelle figure notamment la phrase suivante: « Pour des raisons d'efficacité, il y a lieu d'accorder à chaque association provinciale des éleveurs et détenteurs de bétail bovin la compétence exclusive de fournir les services prévus par l'article 42 de l'arrêté royal du 23 septembre 1971, aux éleveurs et aux détenteurs dont le siège d'exploitation est situé sur le territoire de la province. »

J'y voyais une contrainte pour les éleveurs des Fourons, qu'on voulait forcer à recourir aux services d'une association limbourgeoise.

Vous m'avez répondu, monsieur le secrétaire d'Etat, en me récitant des paragraphes entiers de la circulaire précitée, et sans m'apporter d'éléments nouveaux. Il va de soi que je ne pouvais me satisfaire d'une simple lecture de considérations extraites du texte même au sujet duquel je vous interrogeais.

Seul le règlement de notre assemblée m'a empêché de répliquer sur l'heure. C'est la raison de mon interpellation d'aujourd'hui.

Je n'ai nullement le désir de susciter une polémique, mais je souhaite éclairer un problème important pour de nombreuses familles d'exploitants agricoles et, peut-être, aider ainsi à ce qu'une solution raisonnable soit trouvée.

Pour comprendre l'importance des intérêts en cause, il faut savoir que, selon les termes de la circulaire précitée, « chaque association provinciale doit fournir les services prévus par l'article 42 de l'arrêté royal du 23 septembre 1971 aux seuls éleveurs et détenteurs dont le siège d'exploitation est situé sur le territoire de sa province. Il en résulte notamment que l'insémination artificielle, l'enregistrement des veaux et le contrôle laitier fournis par une association provinciale au bénéfice d'un membre dont le siège d'exploitation est situé en dehors de la province ne peuvent être utilisés à des fins officielles d'amélioration de l'espèce bovine et que ces services ne peuvent être subsidiés. »

Loin de moi l'intention de contester l'utilité d'une réglementation en la matière.

L'organisation des activités des associations d'éleveurs sur base provinciale se fonde sur une division administrative du territoire qui, certes, n'a pas été déterminée en fonction des terroirs agricoles ou des zones d'élevage.

Néanmoins, pour des raisons pratiques, on peut admettre que la compétence de chaque association s'étende à la province où elle a son siège: c'est une conception qui en vaut une autre, à condition d'être appliquée avec suffisamment de souplesse pour ne pas déboucher sur des situations absurdes.

Cela, monsieur le secrétaire d'Etat, vous l'avez parfaitement compris, et c'est pourquoi, très certainement, vous avez inclus dans votre circulaire et répété dans votre réponse à ma question du 17 novembre un paragraphe libellé comme suit: « Dans la région frontalière de deux provinces voisines, une convention peut être conclue pour des considérations pratiques entre les deux associations provinciales par laquelle une association accepte de fournir aux membres de l'autre association provinciale les services ou certains services prévus par l'article 42 de l'arrêté royal du 23 septembre 1971. Cette convention doit préalablement à son exécution m'être soumise pour approbation. »

Vous avez donc prévu une soupape de sécurité d'ailleurs indispensable. En effet, il tombe sous le sens que l'amélioration de l'espèce bovine se fait en fonction des races et des orientations que les producteurs veulent donner à leurs spéculations. Or un territoire administratif déterminé, quel qu'il soit, ne définit pas nécessairement une race, ni une spéculation.

De toute évidence, c'est à l'efficacité et à la qualité des services rendus aux exploitants de bovins qu'il faut attacher une importance vitale. Cet accent mis sur les résultats implique aussi — cela coule de source — les relations humaines les meilleures et les plus faciles entre les bénéficiaires des services d'une part et, d'autre part, les associations, les employés, les techniciens qui dispensent ces services.

Dès lors, le strict bon sens impose d'éviter dans la mesure du possible ce qui peut nuire à la collaboration naturelle entre les parties concernées. Il faut opter pour des solutions qui favorisent, notamment par les relations humaines les meilleures, le résultat optimum en fonction d'objectifs précis en matière d'amélioration bovine.

Dans certains cas, cela implique des accords entre associations voisines et il est donc heureux que la possibilité en ait été prévue par un texte réglementaire.

Cette faculté a déjà connu plusieurs applications. Ainsi, un village de la province de Luxembourg bénéficie par convention des services octroyés par l'association provinciale liégeoise.

Quant aux éleveurs de Comines, le passage de leur localité au Hainaut ne les empêche pas de continuer à relever volontairement pour divers services, de l'association de Flandre occidentale et personne n'y trouve à redire.

En ce qui concerne les Fourons, la situation est malheureusement toute différente. Alors que, partout ailleurs, le bon sens et le souci de la plus grande efficacité ont présidé à l'adoption de solutions qui satisfont tout le monde, dès qu'il s'agit du territoire annexé au Limbourg, on dirait qu'un vent de folie obscurcit certains cerveaux.

Le fait que près des trois quarts des éleveurs fouronnais soient membres de l'association provinciale liégeoise semble exciter la bile de quelques fanatiques dont la rage serait risible si elle n'était pas aussi dangereuse pour la paix publique et pour l'intérêt général.

Bien entendu, l'obsession de certains milieux à l'égard des Fourons se manifeste depuis plus de vingt ans à un tel point que cette localité de 4 500 habitants en acquiert une notoriété dont elle se serait bien passée. Il n'est donc pas question que j'en rappelle ici tous les aspects.

Mais en me limitant aux domaines de l'agriculture et de l'élevage, je tiens à évoquer un différend significatif survenu l'an dernier.

Dans le cadre du renouvellement des mandats des membres des chambres d'agriculture, conformément à l'arrêté royal du 12 avril 1977, les listes des membres des différentes organisations agricoles ont été déposées avant le 31 mai 1983 auprès des greffes des tribunaux de première instance des chefs-lieux de province.

C'est sur base de l'importance numérique de ces organisations que les sièges sont attribués par les députations permanentes, afin de permettre la représentation des organisations agricoles au sein des chambres provinciales d'agriculture. Cette attribution des mandats a lieu tous les six ans.

Pour la province de Liège, quatre organisations avaient déposé leurs listes de membres. Les deux plus importantes, les Unions professionnelles agricoles et le *Belgische Boerenbond* totalisaient respectivement 3 881 membres et 1 134 membres.

Le 7 juillet, le *Boerenbond* déposait une réclamation contre les Upa, en arguant notamment du fait que des membres des Upa n'habitaient pas la province de Liège.

Vous l'avez deviné, il s'agissait des membres Upa des six villages des Fourons qui, selon le *Boerenbond*, devaient être déclarés au greffe d'Hasselt et non à celui de Liège.

Il convient de souligner que le retrait des 67 agriculteurs fouronnais affiliés aux Upa n'aurait apporté aucune modification dans l'attribution des sièges, mais aurait constitué néanmoins une décision dont le caractère politique aurait été incontestable.

Il est à remarquer que, depuis 1919, des agriculteurs de la région des Fourons sont membres des Unions professionnelles agricoles, considérant que l'ensemble de leurs intérêts professionnels convergent vers la province de Liège. L'annexion des Fourons au Limbourg n'a en rien modifié la position de ces membres, d'autant qu'il n'existe pas de représentation des Upa dans la province de Limbourg. La loi ne précise nulle part qu'il faut habiter le territoire d'une province déterminée pour appartenir à une association considérée comme représentative dans cette province. En région limitrophe, en effet, les agriculteurs peuvent considérer, comme c'est le cas en l'espèce, que telle association de telle province est réellement représentative de leur intérêts.

Cette affaire illustre la volonté multiforme de couper radicalement les Fourons de la région liégeoise: on voit pas d'autres mobiles au recours introduit par le *Boerenbond*.

Si je me suis livré à cette digression, c'est pour montrer le climat oppressant qui régit la vie fouronnaise, y compris dans les domaines les plus inattendus.

Je clos cette parenthèse et j'en reviens aux conséquences pour les éleveurs fouronnais et quelques autres, de l'application de la circulaire ministérielle du 21 octobre 1983.

Dans le climat déplorable que je viens de décrire, il est malheureusement impensable qu'un accord puisse se faire entre l'association provinciale du Limbourg et celle de Liège. Cette dernière est fort désireuse de conclure une convention relative aux Fourons et à d'autres zones limitrophes, mais elle se heurte à un refus obstiné.

En sont victimes non seulement la majorité des détenteurs fouronnais, mais aussi des exploitants domiciliés en bordure de la province de Liège et dont les terres se trouvent dans le Limbourg et qui, eux, souhaiteraient recourir aux services de l'association limbourgeoise. Il tombe sous le sens que, localement, les motifs d'ordre linguistique passent au second plan et que ce sont essentiellement des considérations de caractère professionnel qui inspirent les orientations des uns et des autres.

Hélas! l'obstruction systématique à tout effort de conciliation de la part des responsables limbourgeois envenime cette affaire et la politise de plus en plus.

Déjà, le 21 mai 1981, par lettre du ministère de l'Agriculture, il était signifié aux éleveurs et détenteurs de bétail des Fourons que ceux-ci ne pouvaient plus être desservis par l'association provinciale de Liège, mais bien par l'association du Limbourg.

Les éleveurs s'y opposèrent et, en juin 1983, obtinrent gain de cause auprès du tribunal de première instance de Liège. Il y eut réaction négative de l'association du Limbourg avec mesures de rétorsion à l'encontre des éleveurs fouronnais. Ceux-ci, au nombre de cinquante-trois, estèrent à nouveau auprès du tribunal qui leur donna une seconde fois raison, au début d'octobre.

La cour a considéré que les demandeurs ont un intérêt au moins moral à faire respecter, celui de leur libre choix de l'association à laquelle ils veulent adhérer et dont ils veulent recevoir les services.

Pour le tribunal, la décision d'obliger les demandeurs à adhérer à une association provinciale choisie par l'Etat, sous peine de perdre les avantages prévus par la loi, offre l'apparence d'une voie de fait portant atteinte à des droits civils. Aussi interdit-il à la société d'éleveurs d'exclure les demandeurs de leur qualité de membres adhérents autrement que dans les conditions statutaires et légales et l'invite-t-il à continuer à leur fournir les avantages inhérents à cette qualité.

C'est quelques jours après cette décision judiciaire que la circulaire du 21 octobre a été publiée. Cette fâcheuse coïncidence, dont je veux croire qu'elle est due à un hasard malencontreux, donne l'impression à

tous les observateurs qu'il s'agit d'une véritable machination destinée à priver les habitants des Fourons de droits civils reconnus par la loi.

Il en résulte une situation courtelinesque, qui, je le répète, prêterait à rire si elle n'était pas odieuse.

Il vous appartient, monsieur le secrétaire d'Etat, de la dénouer au plus tôt. Je ne doute pas que votre prestige, aux yeux des responsables de l'association limbourgeoise, vous permettrait d'agir efficacement en vue de promouvoir un accord de cette association avec sa consœur liégeoise. Je vous adjure d'intervenir en ce sens au plus vite, afin d'œuvrer en faveur de l'apaisement dans un coin de notre pays qui n'a connu que trop de facteurs d'agitation depuis 1963. (*Applaudissements sur certains bancs.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Smeers.

De heer Smeers. — Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, dames en heren, met verwondering hoor ik collega Peetermans spreken over moeilijkheden die de landbouwers en de fokkers in Voeren in de weg worden gelegd door de omzendbrief van 21 oktober 1983. Als er moeilijkheden zijn, worden ze alleen in het leven geroepen door sommigen die het koninklijk besluit van 23 september 1971 niet willen naleven. Door dit koninklijk besluit hebben de verenigingen van kwekers en houders van rundvee een provinciale bevoegdheid.

Bijgevolg werden bij ministerieel besluit van 29 maart 1976 negen provinciale verenigingen van kwekers en houders van rundvee erkend. Voor de provincie Limburg is dit de provinciale vereniging van kwekers van rundvee van Limburg, gevestigd Trekschurenstraat 18 in Hasselt. De gemeente Voeren behoort tot de provincie Limburg. Bijgevolg worden de rundveehouders van Voeren bediend door de Limburgse provinciale vereniging.

De vraag kan ook worden gesteld of deze vereniging niet bij machte is haar leden te bedienen, of dat zij hun moeilijkheden aandoet.

Volgende diensten worden verzekerd: kunstmatige inseminatie, melkcontrole, registratie van de kalveren, krachtvoeradvies, stiermoederinseminatieprogramma, nakomelingsonderzoek, keuringen en prijskampen zoötechnische bedrijfsbegeleiding, contacten en voorlichting van de rundveehouders. Alle personen en alle briefwisseling zijn tweetalig in toepassing van de taalwetgeving. Met fierheid mogen we zeggen dat onze diensten in Limburg zeer goed werken en ook goede technische resultaten behalen. Welke veehouder in Voeren die een beroep heeft gedaan op de diensten van de vereniging kan zeggen dat hij slecht bediend werd of dat er moeilijkheden waren?

Vanwaar komen de moeilijkheden dan wel?

Aan de vereniging van rundveehouders van Luik werd gevraagd voor 1983 geen lidgelden meer op te halen in de Voer. De provinciale vereniging van Luik doet gewoon verder. De Luikse vereniging werd gevraagd op 1 juni 1983 haar activiteit in de Voer te stoppen. De Luikse vereniging doet gewoon verder. Herhaalde malen werd aan de Luikse vereniging gevraagd sommige praktische problemen te bespreken. Allemaal zonder resultaat; deze vereniging doet gewoon verder.

Geachte heer staatssecretaris, wij vragen met aandrang dat uw onderrichtingen nageleefd worden. De Voer hoort bij Limburg. De provinciale vereniging van Limburg kan de diensten verzekeren en verzekert ze ook. Het taalgebruik wordt nageleefd. Alle subsidies voor het gedeelte Voeren dienen naar de Limburgse vereniging te komen. De officiële gegevens dienen vanuit Limburg te komen. De veeteeltconsulent uit Limburg, en niet deze van Luik, is gemachtigd in Voeren. Trouwens de rijksveeteeltconsulenten moeten van rechtswege alle vergaderingen, de algemene vergadering en die van de raad van beheer van de vereniging, bijwonen en ze moeten ertoe uitgenodigd worden. De Limburgse vereniging heeft de richtlijnen altijd strikt toegepast.

Enkele voorbeelden.

De dierziektebestrijding is provinciaal sinds 1971. Voor deze dienst zijn er nooit moeilijkheden geweest. Sinds 1 juni 1983 heeft de Limburgse vereniging haar activiteiten beëindigd in de Luikse gemeenten Rocleng-sur-Geer, Eben-Emael, Otrange, Glons en Wonck. Deze gemeenten werden altijd bediend door de Limburgse vereniging. Sinds 1 juni 1983 past men de richtlijnen toe.

Een ander voorbeeld.

De Limburgse vereniging heeft aan een rundveehouder van Lanaye, die altijd door Limburg werd bediend, doch zijn bedrijfsgebouwen in Lanaye heeft en al zijn grond in Kanne, gemeente Riemst, gevraagd aan te sluiten bij de Luikse vereniging.

Tot besluit stellen wij concreet volgende vragen:

Ten eerste, hebben de diensten verleend door de vereniging van Luik en de resultaten die daardoor bekomen worden rechtszekerheid? Indien de redenering juist is dat al de melkveehouders die de diensten vanuit Luik laten verzekeren geen rechtsgeldig resultaat kunnen bekomen, kan dan de Limburgse vereniging juridisch besluiten dat zij daaraan geen medewerking kan verlenen?

Ten tweede, kan de Limburgse rijksveeconsulent controle uitoefenen op activiteiten door de Luikse vereniging in Voeren uitgevoerd?

Ten derde, hoe verklaart de staatssecretaris dat de vereniging van Luik haar activiteiten opgesomd in artikel 42 van het koninklijk besluit van 1971 blijft ontplooiën in de Voer in 1983 en ook nog in het jaar 1984? De centrale en provinciale administratie van uw departement verlenen verder hun medewerking aan deze activiteiten. Welke maatregelen wil de heer staatssecretaris treffen om deze diensten te beëindigen?

Ten vierde, wie ontvangt de integrale subsidies en welk bedrag voor het jaar 1983 en 1984? Gezien de activiteiten vanuit Luik verder gaan, zijn er bijkomende kosten voor de Limburgse vereniging. Wie zal deze bekostigen?

Mijnheer de staatssecretaris, geachte collega's, in het belang van de rundveehouders is het absoluut noodzakelijk dat er een einde komt aan deze toestand. De melkveehouderij is niet gediend met wat er vandaag gebeurt in de Voer.

Als ik nog een andere conclusie mag trekken, zou ik zeggen: laten wij de politiek daar buiten laten. De melkveehouders zijn verstandig genoeg om hun problemen zelf op te lossen. Laat dat dus over aan de betrokkenen en niet aan de politieke oproerstokers die trachten daar voordeel uit te halen. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris De Keersmaeker.

De heer De Keersmaeker, staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Betrekkingen. — Mijnheer de Voorzitter, dames en heren, alvorens te antwoorden op de interpellatie wil ik zeggen dat ik mij had voorgenomen morgen te spreken over de zeevisserij en over het beleid ter zake. Ook over het tragische ongeval dat zich heeft voorgedaan, kan ik beter morgen handelen omdat de Dienst van de Zeekust vandaag nog op weg is naar de plaats vóór de Engelse kust waar men vermoedt dat het wrak ligt. Morgen zal er hoogstwaarschijnlijk definitief bescheid zijn over de tragische afloop van dit ongeval.

Inzake de interpellatie zal ik mij in mijn antwoord beperken tot die elementen van de vraag die tot mijn bevoegdheid behoren.

Sta mij toe eerst de essentiële redenen die de omzendbrief van 21 oktober 1983 schragen, in herinnering te brengen.

De bevoegdheden van de provinciale verenigingen van kwekers en houders van rundvee werden altijd provinciaal gehouden. Reeds vóór de hervormingen die in 1971 aan de veeteeltreglementering werden aangebracht hadden de vroegere verenigingen een bevoegdheid die hoogstens provinciaal was. Op dit ogenblik zijn negen provinciale verenigingen van kwekers en houders van rundvee erkend.

De exclusieve bevoegdheid voor het verstrekken van de diensten voorzien in het koninklijk besluit van 1971 aan de kwekers en houders waarvan de bedrijfszetel gevestigd is op het grondgebied van de provincie, is noodzakelijk in het kader van een doelmatig beleid voor de verbetering van het rundveeras.

Aldus worden de personeelsleden en de middelen van elke provinciale vereniging optimaal ingezet en wordt dubbel gebruik, nutteloze inspanningen en ongezonde concurrentie vermeden.

Bovendien verzekert de provinciale beperking van het actieterrein van elke provinciale vereniging van kwekers en houders van rundvee een eenvormig toezicht van de rijksveeteeltconsulent bevoegd voor de provincie en van het departement, overeenkomstig het koninklijk besluit van 23 september 1971.

De beperkte bevoegdheid per provincie heeft aldus een essentieel technische basis ten einde een voortdurende verbetering van het rundveeras te bekomen. Deze regel geldt voor heel het land. De omzendbrief bepaalt bovendien dat in het grensgebied van twee provincies uit praktische overwegingen een overeenkomst kan gesloten worden tussen de twee provinciale verenigingen, waarbij de ene vereniging aanvaardt voor leden van de andere vereniging de diensten te verstrekken voorzien in het koninklijk besluit van 1971.

Het geachte lid haalt twee gerechtelijke beslissingen aan van de Luikse rechtbank, die, naar hij beweert, tegenstrijdig zouden zijn met de omzendbrief van 21 oktober 1983. Hierbij moet worden opgemerkt dat het gaat om beschikkingen in kortgeding en niet om vonnissen ten gronde. Deze gerechtelijke beslissingen hebben zich beperkt tot het bevriezen van de bestaande toestand vóór 1983 in afwachting van een onderzoek ten gronde van de beslissing die mijn voorganger op 13 april 1981 genomen heeft. Het departement heeft beroep ingesteld tegen deze beschikkingen. Gelet nochtans op het feit dat geen enkele klacht ten gronde tegen de beslissing van overdracht van de Voer naar de Limburgse vereniging, ooit bij de rechtbanken aanhangig gemaakt was, was het onmisbaar dat de toestand vanaf 1 januari 1984 duidelijk bepaald werd.

Anderzijds heeft de Luikse rechter in kortgeding in zijn vonnis van 4 oktober jongstleden voor recht beslist dat: «L'Etat a le pouvoir de prendre toutes les mesures qui lui paraissent nécessaires à l'accomplissement de sa mission légale, à savoir l'amélioration de la race bovine.»

In dit licht werd de omzendbrief dan ook opgesteld om te vermijden dat de ganse politiek van rundveerasverbetering in gevaar zou komen. De omzendbrief is dus juridisch een nieuw feit dat in geen enkel opzicht tegenstrijdig is met de beschikkingen in kortgeding.

Vervolgens zou ik willen antwoorden op de concrete vragen die de heer Smeers gesteld heeft.

Sinds 1 januari 1984 is de provinciale afbakening voor de werking van de provinciale verenigingen van kwekers en houders van rundvee duidelijk vastgesteld krachtens mijn omzendbrief van 21 oktober jongstleden. Dit betekent dat de Luikse vereniging aan de Voerenaars geen diensten meer kan verstrekken die in aanmerking kunnen komen voor de officiële doeleinden van rundveeverbetering. Tevens betekent dit dat de Luikse vereniging geen subsidies kan bekomen voor eventuele feitelijke bezigheden die toch nog in de Voer zouden plaatshebben.

Dergelijke feitelijke activiteiten zijn niet als dusdanig verboden door de omzendbrief, gelet op de vrijheid van vereniging die in ons land geldt. Elk officieel karakter ontbreekt hierbij echter, zodat het duidelijk is dat mijn diensten niet meer betrokken zijn en geen aanspraak kan worden gemaakt op subsidiëring. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

M. le Président. — La parole est à M. Jules Peetermans.

M. J. Peetermans. — Monsieur le Président, monsieur le secrétaire d'Etat, chers collègues, ce que je craignais un peu en intervenant semble se confirmer: Nous nous engageons dans un dialogue de sourds.

Une fois de plus, vous avez rappelé une large part du contenu de votre circulaire, celle qui constituait une tentative de justification.

Lorsque je suis monté pour la première fois à la tribune, tout à l'heure, je n'ai pas contesté le bien-fondé d'une compétence à la province pour chacune de neuf associations.

C'était, je l'ai indiqué, une manière de régler les choses qui en valait une autre pour autant qu'elle soit appliquée avec souplesse et intelligence. Cela ne me semble pas être le cas dans les Fourons, au contraire de ce qui se passe dans d'autres zones limitrophes, comme à Comines, par exemple. Là, les éleveurs étaient habitués à dépendre, pour tous les différents services énumérés, de l'Association provinciale de Flandre occidentale.

Sans vouloir jouer à l'humoriste de bas étage, je dirai qu'ils ont estimé que la langue ne jouait aucun rôle dans l'insémination (*sourires*) et que, par conséquent, ils pouvaient continuer à dépendre des services avec lesquels ils étaient habitués à traiter. A Fouron, les éleveurs semblent penser la même chose, mais on leur interdit d'avoir ce sentiment et cette préférence.

Or la race bovine élevée dans les Fourons est tout à fait semblable à celle qui est élevée dans le reste du pays de Herve et assez différente de celle qu'on trouve dans le Limbourg. De plus, les communications sont plus difficiles entre les Fourons et le Limbourg. Les affinités qui existent entre les personnes ont aussi leur importance et c'est ce qui a été souligné par des associations de défense des intérêts des agriculteurs et des éleveurs.

Il y a intérêt à ce que les relations humaines soient aussi bonnes que possible lors des contacts entre les techniciens, les vétérinaires, les autres employés des associations et les personnes qui font appel à leurs services.

Pourquoi, dans ce cas, ne pas laisser la liberté aux gens? C'est faisable. Vous l'avez prévu vous-même dans votre circulaire en disant: «Il est possible que des accords soient conclus.»

Mais pour ce faire, il faut une bonne volonté mutuelle. Certaines déclarations qui ont suivi mon intervention prouvent que mes informations étaient exactes et que cette bonne volonté à laquelle nous aspirons, ne se manifeste pas dans certains milieux limbourgeois.

Je suis persuadé que vous pourriez améliorer la situation si vous vouliez bien user de votre influence. Tel est l'essentiel de ma demande.

De Voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris de Keersmaecker.

De heer De Keersmaecker, staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Betrekkingen. — Mijnheer de Voorzitter, toch enkele beschouwingen na de repliek van de heer Peetermans. Volgens mijn inlichtingen is er vandaag geen enkele technische reden meer om deze diensten niet toe te vertrouwen aan de provincie Limburg waartoe deze streek behoort.

Vele jaren geleden kwam het nog voor dat bijna exclusief per streek bepaalde rassen werden gekweekt, maar dat is vandaag niet meer het geval. De provincie Limburg heeft een voldoende lange ervaring en technische uitrusting om deze dienst uit te voeren.

Indien er evenwel in bepaalde randgebieden werkelijk dwingende redenen zouden zijn die de goede uitvoering van een bepaalde dienst in de weg staan, sta ik open voor een eventueel voorstel van overeenkomst uitgewerkt door de beide verenigingen na op zakelijke en op economische basis steunende gesprekken. Dit voorstel moet mij in ieder geval worden voorgelegd, omdat ik niet om het even welk akkoord kan goedkeuren, vermits dit moet beantwoorden aan de noodzaak van coördinatie en coherentie bij het uitvoeren van deze dienst.

De interpellant zal begrijpen dat ik mij moeilijk kan mengen in de autonomie van de beide provinciale verenigingen. Ik kan alleen het kader situeren. Mijn voorganger heeft op dit gebied een klare en duidelijke stelling ingenomen die volkomen in overeenstemming is met de rechtmatige interpretatie van het koninklijk besluit van 1971, de provinciegrenzen sinds 1963 zijnde wat ze zijn. Ik ben het met de beide sprekers eens die, elk vanuit zijn eigen standpunt, stelden dat absoluut moet worden vermeden dat er uit politieke, taalkundige of communautaire overwegingen zou worden gepolemiseerd.

Ik neem twee zaken in overweging: de ter zake geldende wettelijkheid en meer bepaald in de juiste interpretatie van het koninklijk besluit van 1971, en de economische overwegingen.

De Voorzitter. — Daar niemand meer het woord vraagt, is het incident gesloten.

Plus personne ne demandant la parole, je déclare l'incident clos.

VOORSTEL VAN WET — PROPOSITION DE LOI

Indiening — Dépôt

De Voorzitter. — De heer Vandezande heeft ingediend een voorstel van wet tot invoering van een Duitse taalrol en tot vrijwaring van de taalrechten van onze Duitstalige landgenoten in de centrale administratie.

M. Vandezande a déposé une proposition de loi instaurant un rôle linguistique allemand et visant à sauvegarder les droits linguistiques des Belges de langue allemande au sein de l'administration centrale.

Dit voorstel van wet zal worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Cette proposition de loi sera traduite, imprimée et distribuée.

Er zal later over de inoverwegingneming worden beslist.

Il sera statué ultérieurement sur sa prise en considération.

Wij hebben hiermede onze werkzaamheden van vandaag beëindigd.

Le Sénat se réunira demain le 19 janvier 1984 à 15 heures.

De Senaat vergadert opnieuw morgen 19 januari 1984 te 15 uur.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(La séance est levée à 18 h 40 m.)

(De vergadering wordt gesloten te 18 u. 40 m.)